

코리아일보

KORE ILBO

24 (1922) 21 ИЮНЯ 2024 ГОДА



Instagram



Telegram



koreilbo.com

뿌리를 잊지 말자

БУДЬТЕ БЛИЖЕ К ИСТОКАМ

Яркий финал «K-POPSTAR.KZ.2024»

Легендарному Виктору Цю 62 года!



стр. 5

카자흐스탄 «꼭 방문해야 하는 세 가지 도시는»



стр. 10

Встреча с Мун Чжэ Ином



стр. 12



14 и 15 июня летний амфитеатр MEGA Center Alma-Ata стал местом притяжения любителей K-POP культуры. В эти дни прошёл финал республиканского фестиваля «K-POPSTAR.KZ.2024».

Елена КОГАЙ

На протяжении вот уже восьми лет проект привлекает поклонников данной субкультуры. Любители танцев собираются в южной столице и их количество с каждым годом становится все больше. Более 3000 человек наблюдают за действием воочию и почти миллион – онлайн-зрителей.

Председатель оргкомитета фестиваля Денис Ким рассказал историю проекта:

– Первый конкурс был в 2016 году, на протяжении восьми лет он проводился регулярно. Даже во время пандемии коронавируса был организован в онлайн-режиме. Инициатором выступила творческая команда Алматинского корейского национального центра, на тот момент нам нужен был проект для молодежи. Заявки на конкурс собираются путем регистрации: можно пройти офлайн-прослушивание, а можно отправить видеозаявку и принять участие онлайн. В день отборочного тура жюри просматривает сначала офлайн-участников, затем онлайн-заявки.

стр. 3

쿠르반 아이트 쿠티 볼슨!

지난 6월 16일, 카자흐스탄 무슬림들은 쿠르반 아이트 (희생제의 날) 명절을 기념했다. 명절의 의미는 무슬림에게 하느님에 대한 헌신과 알라의 자비를 상기시키는 것이다. 이 성일에 무슬림은 제사를 지내고 고대 전통을 따르며 깊은 신앙과 헌신을 표명한다. 이 명절은 자비, 감사, 단결을 상징하며 가족과 사랑하는 사람들을 한 식탁에 모으는 것도 상징한다.

쿠르반 아이트는 이슬람교의 가장 중요한 2가지 휴일 중 하나이다. 희생제의 날은 오라자 (Ораза, 단식) 후 70일째, '줄-히드자' (зуль-хиджа)라는 월의 10일째에 해당한다.

쿠르반 아이트란?

아랍어로 '구르반 아이트'라는 말은 '희생제의 날'을 의미한다. 이는 메카 (하지) 순례의 완료를 상징한다. 명절의 역사는 코란, 즉 수라 37장을 읽도록 권한다. '양 잡는 날'로 알려진 이날은 이브라힘이 그의 아들을 대신하여 양을 제물삼아 제사를 드린 데 기원을 둔다. 그 이후로 무슬림은 매년 동물 (사는 지역에 따라 염소, 양, 소, 낙타)을 희생하고 이날 희생을 바침으로써 사람은 하나님 앞에서 모든 죄를

속죄한다고 여겨진다. 오늘날 쿠르반 아이트는 하나님의 사랑과 자비의 상징이 되어, 이 명절은 가족과 민족들을 서로 가까워지게, 세상을 더욱 착하고 동정하게 만든다.



Прошла XXVI сессия АНК города Алматы



19 июня в Республиканском доме дружбы состоялась XXVI сессия Ассамблеи народа Казахстана Алматы под руководством акима южной столицы, председателя АНК Ерболат Досаева. На повестке дня обсуждались задачи, поставленные на XXXIII сессии Ассамблеи народа Казахстана, и пути их реализации.

На повестке дня были рассмотрены актуальные вопросы, касающиеся формирования и укрепления межэтнического согласия в Казахстане. Ерболат Досаев подчеркнул, что новый импульс в работе Ассамблеи народа Казахстана способна придать молодежь, в этой связи необходимо поддерживать молодых лидеров.

На тему формирования в обществе атмосферы нетерпимости к любым проявлениям этнической исключительности и обособленности с докладом выступил председатель маслихата города Алматы Меиржан Отыншиев, который подчеркнул важность создания условий для мирного сосуществования всех этнических групп, проживающих в Казахстане.

Закрепление в общественном сознании ключевых принципов «Мы разные, но мы равные», «Единый народ Казахстана» и «Единство в многообразии» – об этом говорила председатель Совета матерей АНК Алматы Махинур Исраилова, акцентировав внимание на необходимости продвижения данных принципов через образовательные и культурные программы.

О развитии существующих и создание новых площадок межэтнических коммуникаций выступил Омар Мохаммед саруар О, представив свои предложения по организации и расширению платформ для диалога между этническими сообществами, способствующие укреплению взаимопонимания и сотрудничества.

Важность усиления позиций казахского языка как основного средства межэтнической коммуникации была подчеркнута Алиной Кан, основателем онлайн-школы Alina Kans school. Она представила свои предложения по организации и расширению платформ для изучения и укрепления казахского языка в обществе.

В своем заключительном слове Ерболат Досаев отметил, что реализация намеченных задач требует скоординированных усилий всех членов АНК и поддержки со стороны гражданского общества. Он подчеркнул, что только совместными усилиями можно достичь настоящего единства и процветания многонационального народа Казахстана.

«Дәрігер Talks» – актуальные разговоры по теме

18 июня партия AMANAT собрала более 300 работников медицинской сферы на площадке «Дәрігер Talks». Для обсуждения текущей ситуации в сфере здравоохранения собрались более 300 врачей, преподавателей, экспертов, партийцев со всей республики.

Обращаясь к собравшимся, спикер Мажилиса, председатель партии AMANAT Ерлан Кошанов поздравил всех с прошедшим Днём медицинского работника и отметил, что надежной опорой партии являются порядка 70 тысяч её членов – представителей медицинской сферы.

Министр здравоохранения Акмарал Альназарова подчеркнула, что на протяжении последних нескольких лет идёт системная поддержка сферы здравоохранения, в частности, повышается зарплата медицинских работников, решается вопрос дефицита врачей в сельской местности.

Площадка «Дәрігер Talks» отличается тем, что в рамках данной встречи люди делятся своими историями становления на медицинской стезе.

Участникам встречи вручили ведомственные и партийные награды.

Южнокорейский генконсул встретился с журналистами

Ставшая уже традиционной, прошла встреча Генерального консула Республики Корея в Казахстане Пак Нэ Чхона с местными журналистами. В пятницу в резиденции дипломата собрались редакторы и журналисты из «Казахстанской правды», «Вечернего Алматы», «Делового Казахстана», «Егемен Казахстан» и «Коре ильбо».

Александр ХАН

По доброй традиции генеральный консул два раза в год проводит встречи с казахстанскими журналистами. В этот раз дипломат проинформировал работников пера о прошедшем на прошлой неделе государственном визите в Казахстан Президента Республики Корея Юн Сок Ёля, о реализуемых на сегодняшний день совместных проектах, а также ответил на вопросы.

В частности, было отмечено, что стратегическое партнёрство между двумя странами укрепляется. В нынешней непростой геополитической ситуации Южная Корея рассматривает Казахстан как ключевого партнера в регионе. В свою очередь, Казахстан заинтересован в корейских инвестициях и инновационных технологиях.

В ходе беседы генконсул предварительно пригласил журналистов на мероприятия, которые намечаются в этом году. Так, осенью пройдут фестивали, выставки, концерты, организуемые южнокорейской стороной.

Работники СМИ и генеральный консул договорились взаимодействовать, совместно поднимать и решать вопросы для укрепления между двумя странами и народами.



Табыс тек бірлікте

Бүгінгі таңда болып жатқан жаһандық оқиғалар аясында бейбітшілік, бірлік пен келісім қаншалықты маңызды екеніне көзіміз жетіп отыр. Бұл тек сөз емес. Бұл – кез келген мемлекет пен қоғам игілігінің негізін қалайтын рухани нәрсе. Қазіргі адамзаттың алдында тұраған күрделі сынақтарды тек бір-бірімізбен бірігіп, еңсере аламыз.

Аида КАН

Тәуелсіздік жылдары ішінде Қазақстан керемет серпіліс жасады. Әлеуметтік-экономикалық көрсеткіштері мен Республиканың халықаралық беделі айтарлықтай өсті. Сонымен қатар, бүгінгі күнде еліміз дамудың жаңа кезеңіне өтуде.

Республикада ауқымды саяси реформалар

жүргізіліп, қоғамның жаңа құндылықтары қалыптасуда. Бұл ретте мемлекеттің басты міндеті – бейбітшілік пен тұрақтылықты сақтау. Еліміздің этносаралық қатынастары дамып, тілдер оқытылып, қазақстандық патриотизмді тәрбиелеу саласындағы мемлекеттік саясат жүзеге асырылды. Қазақ елінің біртұтас халық болып өмір сүруі – басты нәтиже.

Рухани сезімді тұрғызып, қалыптастыру оңай емес екені белгілі. Бірақ, біз болашаққа батыл сеніммен қарауымыз қажет. Халқымызды ерекше құрмет пен рухани үйлестік байланыстырады, бұл қазақ елінің генетикалық деңгейіне тән нәрсе. Ортақ тарихпен, мәдениетпен біріккен, біртұтас халық болып қиыншылықтарды жеңіп, жетістіктерге жетіп, халқымыз жайрандады. Мемлекет алдында әлі де көптеген міндеттер бар. Уақыт көрсеткендей, ең бастысы – мақсатымызға бірігіп қадам басу қажет. Сонда ғана ісіміз сәтті болатыны сөзсіз.



Дни корейской культуры в Павлодаре

В летний жаркий день 15 июня Ассоциация корейцев Павлодарской области Somang в Доме дружбы встречала гостей этнофестиваля «В семье единой». Как отметил в приветственной речи заместитель председателя АНК Павлодарской области, руководитель областного РОО «Ассамблея жастары» Рамиль Смаилов, летний фестиваль – это своеобразная черта, подводящая итог работы творческих коллективов за год.

Людмила ПАК, Павлодар

Открыл концертную программу ансамбль «Самульнори» композицией «Нантха». Ребята за месяц с небольшим освоили сложную технику игры на корейских ударных инструментах стоя. Это стало возможным благодаря пройденному однодневному мастер-классу у художественного руководителя народного ансамбля «Мисон» Светланы Тен при содействии заместителя председателя столичного этнокультурного объединения корейцев Розы Пак.

Стиль игры нантха требует хорошей физической подготовки, терпения, усердия, многочасовых тренировок. И ребята справились, судя по отзывам зрителей, которые были заморожены удивительным исполнением.

Яркими, красочными танцами восхитили зрителей ансамбли «Аннён» и «Мугунхва» и их солистки Саша Денисова, Дамелия Зейнолла и юная Злата Бодылевская, исполнившие сольные номера.

Творческий коллектив из села Ефремовка Павлодарского района под руководством Д. Запольских продемонстрировал казахский и корейские танцы, а также вокальное искусство А. Есенгалиевой, А. Аликуловой и В. Адылгожиновой.

Свое творчество представила младшая вокальная группа «Наби», состоящая из учениц корейского отделения ШНВ им. К. Даржумана. Песней «Аппа» они поздравили всех пап накануне Дня отца, который отметили в Казахстане в минувшее воскресенье. В канун этого праздника активисты Ассоциации Somang поздравили многодетного отца Ю.Н. Эма, воспитывающего четверых детей. Его сын Павел – серебряный призер чемпионата Азии по таэквондо, член сборной РК.

По традиции концерты, организованные корейским этноцентром, не проходят без участия К-POP групп Koomiho и Explosion с их зажигательными композициями.

В завершение мероприятия участникам были вручены благодарственные письма и цветы. От Ассоциации корейцев Казахстана награждена руководитель творческой академии «Кохянг» Е.И. Антонова (Кан). Письма от АНК области получили активисты всех творческих коллективов.



Курбан айт – священный праздник

Курбан айт, также известный как Ид аль-Адха или Ид-аль-Кабир, что переводится как «Великий праздник», является одним из главных праздников в исламском календаре. Он отмечается мусульманами во всем мире и имеет глубокие религиозные корни и важное значение. В этом году праздник выпал на 16 – 18 июня. В Алматы прошло празднование Курбан айта, и выделено 14 специальных локаций для совершения обряда жертвоприношения.



vecher.kz

Ауда КАН

В алматиском Центральном государственном музее Республики Казахстан стартовала уникальная выставка «Исламская духовность», приуроченная к празднованию Курбан айта. На выставке впервые можно увидеть редкие рукописи Корана, а также другие ценные религиозные тексты.

Выставка разделена на несколько секций: Коран и его толкования, книги «Мухаммадия» и «Мухтасар», а также литографические религиозные издания. Особый интерес вызывает генеалогическое древо пророков, представленное в виде свитка, где описаны истории 25 династий пророков от Адама до Мухаммеда и учителя суфизма Джалаладдина Руми.

Посетители также смогут увидеть рукопись священного Корана 1643 года и уникальный свиток Корана длиной 9,5 м и шириной 2,5 см, написанный мелким шрифтом и включающий 114 сур.

Выставка будет открыта до 1 июля 2024 года.

Важнейшей частью праздника является обряд жертвоприношения животного (обычно овцы, козы, коровы или верблюда). Мясо жертвенного животного разделяется на три части: одна часть отдается семье, другая – друзьям и родственникам, а третья раздается бедным и нуждающимся.

Однако не каждый должен и может совершать жертвоприношение. Люди несостоятельные, которые не могут позволить курбан; душевнобольные; дети не могут совершать жертвенный

обряд. Также животное, которое приносится в жертву, должно быть полностью здоровым.

Главный имам мечети имени «Ырыскелді Қажы» Нурлан Байжигитұлы, известный как Нурлан имам, поделился заповедями священного праздника Курбан айта. По словам имама, в первую очередь Курбан айт – это праздник и радость, которой нужно делиться.

– Прежде чем думать о том, какое животное принести в жертву, задумайтесь о других вещах. Думайте о благих намерениях: получите материнскую любовь, поддержку семьи; думайте о воспитании детей; получите прощение любимого человека, если есть обиды; пусть будет у вас любовь к Родине и родной земле. Только после этого следует задуматься о жертвенном скоте.

С развитием современных технологий у казахстанцев появилась возможность совершать ритуал жертвоприношения дистанционно. Онлайн-платформа Qurban2024.kz – это современная инициатива, направленная на упрощение и удобство процесса участия в праздновании Курбан айта для мусульман Казахстана. Эта платформа позволяет верующим выполнять обряды жертвоприношения в дистанционном формате, обеспечивая прозрачность и эффективность всего процесса. Онлайн-платформа была создана четыре года назад. С началом пандемии людям запретили массовые сборы, в число запретов вошло и совершение жертвоприношения. Тогда и появилась идея создания Qurban2024.kz.

Яркий финал «K-POPSTAR.KZ.2024»

Начало на стр. 1

Отборочный этап фестиваля «K-POPSTAR.KZ» этого сезона состоялся 19 мая, где было отобрано 11 команд из категории Beginners, 10 команд из категории «Танцы PRO» и три команды из категории «Вокал».

В этом году только участников из стран СНГ было чуть больше тысячи человек, включая команды из России, Кыргызстана и Узбекистана.

Генеральным спонсором мероприятия выступил коммерческий отдел Генерального консульства Республики Корея Котра. Генеральный партнер – сеть корейских фастфудов Chiko.

В этом году конкурсе удивил зрителей и участников яркими выступлениями и высокими достижениями команд. Обладателем специального приза «Приз жюри» стала команда Wake up. Она завоевала сердца жюри своим уникальным выступлением, продемонстрировав высокий уровень мастерства и креативности.

Победителем вокальной категории стала команда On(e) of. Участники показали превосходные вокальные данные и артистизм, заслуженно заняв первое место в этой категории.

Впервые в истории фестиваля Гран-при получила иногородняя команда из Талдыкоргана – CLAP. Их выступление было наполнено энергией, талантом и

профессионализмом, что произвело настоящий фурор.

Категория «Танцы» была особенно конкурентной в этом году. Первое место заняла команда Fog real благодаря своему захватывающему и техничному выступлению. Команда Itaewon заняла второе место, а почетное третье место получила команда New Hope, покорившая зрителей и судей своим эмоциональным и выразительным танцем.

Конкурс этого года стал настоящим праздником таланта и творчества. Особое внимание стоит уделить команде CLAP из Талдыкоргана, которая стала первой иногородней командой, получившей Гран-при, что подчеркивает открытость и широкий охват фестиваля.

Стартап JBY – помощь талантливой молодёжи

Полгода назад мне удалось познакомиться с одним интересным человеком. Мы разговаривали, но я даже не знала его имени. Когда же мы официально представились друг другу, первая фраза, которую я сказала была: «Так ты тоже корёин?».

Анастасия КИМ

Человека, о котором идет речь зовут Александр Лим, он выпускник РФМШ и начинающий стартапер. С Сашей мы много обсуждали корейскую культуру, а спустя время после нашего знакомства он представил мне свою команду, с которой они вместе работают, дружат и создают проект. У каждого из них своя история, свои знания и навыки, и вместе они трудятся ради общей миссии – помочь казахстанской молодежи реализовать свой потенциал.

Вот их команда:

Султан Аби, 19 лет – сооснователь, финансовый директор;

Адилет Нургожа, 19 лет – сооснователь, технический директор;

Александр Лим, 17 лет – руководитель HR-отдела;

Мухаммед Еркинулы, 19 лет – руководитель отдела маркетинга.



История создания

– Наш стартап называется JBY, он направлен на помощь студентам и выпускникам при трудоустройстве в крупные консалтинговые компании, такие как Ernst & Young, KPMG, Deloitte, PricewaterhouseCoopers и мно-

гие другие, – рассказывает Султан Аби. – Идея проекта зародилась у нас во время обычной беседы с братом. Но к, сожалению, мы не смогли её реализовать сами. Второе дыхание проект получил с приходом нынешней команды. Так и началась история JBY.

Султан рассказывает, как проходит работа с клиентом:

– Для начала наш менеджер беседует с человеком по телефону и задаёт ему базовые вопросы. Затем мы проводим аналитику резюме, а также оценку сильных и слабых сторон. Далее заказчик направляют к ментору, с которым они начинают уже строить стратегический план.

Адилет Нургожа отвечает на вопрос, почему ему понравилась эта идея:

– Этот стартап больше не про то, чтобы быстро заработать, а нацелен на то, чтобы помочь перспективным ребятам обрести работу в компаниях, о которых они давно мечтали. Идея мне очень понравилась, потому что я тоже планировал работать в топовых компаниях, и таких ребят много.

– Я согласен с тем, что в нашей стране очень много достойных талантливых ребят, готовых работать в лучших компаниях, – делится Александр Лим. – Зачастую им не хватает знаний и опыта, чтобы правильно реализовать свой потенциал. А наш проект как раз может быть тем механизмом, помогающим раскрыться талантливой молодёжи. Также для меня это опыт работы в команде и нетворкинг.

Мухаммеда Еркинулы при-

влекли в данном проекте люди:

– Я понял, что с ребятами мы действительно сможем воплотить эту идею в жизнь. Преимущество нашего проекта в том, что мы предлагаем соискателю непосредственно работающего в международной компании ментора, который объясняет все условия. На данный момент мы выстроили воронку маркетинга, создали сайт и официально зарегистрировались юридически. Сейчас у нас уже есть пять менторов, которые работают в «Большой тройке», «Большой четверке» и десятке крупнейших аудиторских компаний, а также первые клиенты. В долгосрочной перспективе мы бы хотели создать приложение, которое поможет людям подаваться на стажировки и сразу к ним готовиться.

В данном приложении будет находиться HR-скрининг и личный кабинет для выполнения домашних заданий от менторов. То есть все будет автоматизировано, чтобы соискатели могли сравнивать свои резюме до и после и оценивать собственные результаты.

Ребята из JBY настроены очень серьезно и готовы приложить максимум усилий, чтобы их стартап выстрелил.

Кызылординский университет и СеулТех запускают программу двойного диплома

С 2025 года студенты Кызылординского университета имени Коркыт ата по программе двойного диплома будут обучаться в Сеульском национальном университете науки и технологий (СеулТех). Такая возможность появилась благодаря соглашению между университетами, которая откроет новые возможности как для казахстанских, так и для корейских студентов.

В рамках прошедшего государственного визита в РК Президента Республики Корея Юн Сок Ёля было подписано двустороннее соглашение между Сеульским национальным университетом науки и технологий и Кызылординским университетом имени Коркыт ата о подготовке кадров на уровне бакалавриата по таким образовательным программам, как AI architect, Data management.

Студенты смогут получить два диплома – от СеулТеха и

Кызылординского университета. Прием на обучение по данной программе начнется с 2025–2026 учебного года. Программой смогут воспользоваться студенты, поступившие в Высшую школу искусственного интеллекта и информатики Кызылординского университета имени Коркыт ата. В рамках соглашения студенты будут обучаться в Казахстане первые четыре семестра, а затем продолжат учиться в Сеульском национальном университете науки и технологий в течение последующих четырех семестров.

Участники программы должны выполнить академические требования обоих университетов, включая обязательные и выборочные курсы. Отбор участников программы осуществляется на основе академических и языковых компетенций, умений по межкультурной коммуникации. Данная программа направлена на углубление академических

связей между Казахстаном и Южной Кореей, развитие межкультурной компетенции у студентов и обеспечение их конкурентоспособности на международном рынке труда. Первая группа студентов при-

ступит к обучению в рамках данной программы в сентябре 2025 года.

На встрече ректоров вузов председатель правления – ректор Кызылординского университета имени Коркыт ата Бей-

биткуль Каримова отметила:

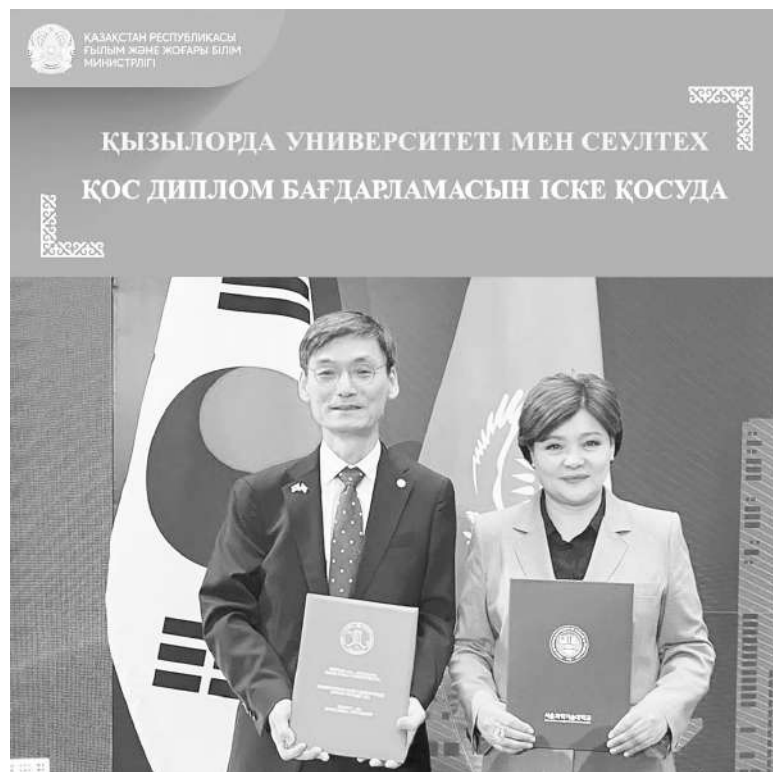
– Мы рады начать новый этап сотрудничества с СеулТехом, который откроет перед нашими студентами уникальные возможности для получения международного образования и культурного обмена.

Со своей стороны, президент Сеульского национального университета науки и технологий Дон Хван Ким подчеркнул:

– Подписание договора укрепляет наши академические связи и открывает новые горизонты для студентов обеих стран. Мы с нетерпением ждем начала реализации этой программы.

Таким образом, впервые в Казахстане будут подготовлены архитекторы искусственного интеллекта и специалисты по управлению данными.

*Пресс-служба
Кызылординского
университета
имени Коркыт ата*





ЛЕГЕНДАРНОМУ ВИКТОРУ ЦОЮ 62 ГОДА!

21 ИЮНЯ. СЕГОДНЯ ЛЕГЕНДАРНОМУ СОВЕТСКОМУ РОК-МУЗЫКАНТУ, АВТОРУ ПЕСЕН, ПОЭТУ И СОЛИСТУ ГРУППЫ «КИНО» КОРЕЙСКО-РУССКОГО ПРОИСХОЖДЕНИЯ ВИКТОРУ ЦОЮ ИСПОЛНИЛОСЬ БЫ 62 ГОДА. БЕРНЕЕ СКАЗАТЬ, ИСПОЛНЯЕТСЯ 62 ГОДА. ВЕДЬ ЕГО ТВОРЧЕСТВО ЖИВЕТ С НАМИ, А ЗНАЧИТ И ТО, ЧТО ЦОЙ – ЖИВ.

Александра КИМ

В 13 лет, заинтересовавшись культовыми советскими исполнителями и актерами, как Владимир Высоцкий и Михаил Боярский, Виктор впервые начал играть в музыкальном коллективе «Палата № 6» с товарищем по художественному училищу Максимом Пашковым. По его словам, Цой совершенно не умел играть на гитаре, позже ребята из группы купили ему четырехструнную бас-гитару. Так, по их мнению, было проще научиться играть. Репертуар «Палаты № 6» состоял из хард-рока в стиле Оззи Осборна.

В конце 1970-х годов будущая легенда познакомилась с Алексеем Рыбиным, Майком Науменко и Андреем Пановым, более известным под псевдонимом Свин. Свин тогда считался главным панком Ленинграда. Новая группа «Автоматические удовлетворители» прославилась не только в Ленинграде, но и в Москве. Музыкальный коллектив выступал на многочисленных квартирниках и обрёл большую популярность.

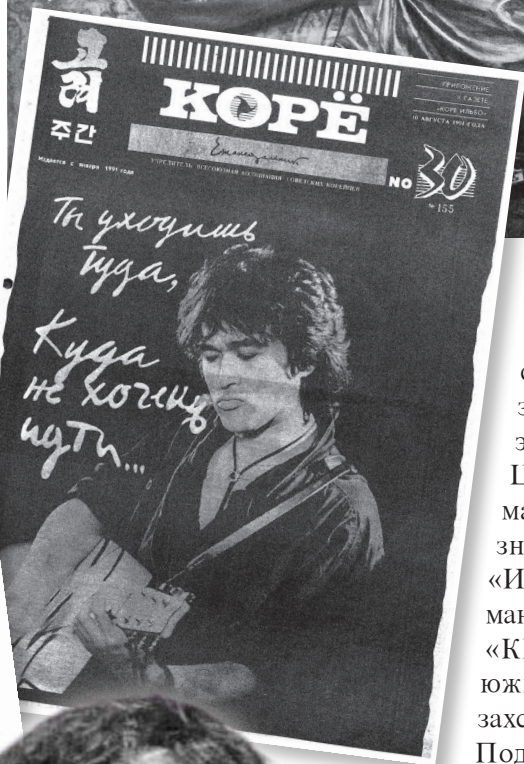
В 1981 году Цой, Рыбин и Олег Валинский создали новую группу под названием «Гарин и гиперболюиды», которая и стала зародышем для знаменитой во всем Советском Союзе и за его пределами группы. Под таким названием они получили членство в ленинградском рок-клубе, однако после ухода Валинского в армию группа сменила название на «КИНО».

Сегодня песни группы «КИНО» известны во всем мире не только среди взрослого, но и подрастающего поколения.



Виктор Цой

Булгаков #10/21



Последние две песни были написаны автором в Казахстане. Именно в этот период Виктор Цой приехал в Алма-Ату для съемок в знаменитом фильме «Игла» Рашида Нугманова. Солист группы «КИНО» прославил южную столицу Казахстана на весь Союз. Подняв архив газеты «Ленин кичи»/«Корейльбо», мы нашли приложение «КОРЁ», датированное 10 августа 1991 года. Все четыре полосы русскоязычного приложения были посвящены легендарному Виктору Цою. В одном из материалов мы нашли интервью Сергея Соловьева, режиссера фильма «Асса», о работе с Цоем.

С МОМЕНТА ТРАГИЧЕСКОЙ АВАРИИ НА 35-М КИЛОМЕТРЕ ТРАССЫ Р-126, А НЫНЕ Р-129, «СЛОКА – ТАЛСИ», В ТУКУМСКОМ РАЙОНЕ ЛАТВИИ, В КОТОРОЙ ПОГИБ ЛЕГЕНДА СОВЕТСКОЙ РОК-МУЗЫКИ, ПРОШЛО 34 ГОДА.

Группа крови

Всем доказал – непобедим
Ценою бесконечных зим.
Одна, один...
Ценою времени, растроченного
Краской в темноте,
Ценою песен, не спетых обо мне.
Ты растворен до половины.
Полоса преград, которых нет,
Затмевает путь назад.
Их высота из пустоты
Образовалась над тобой,
Но ты хотел бы остаться со мной.

Хочу перемен

Электрический свет продолжает наш день.
И коробка от спичек пуста.
Но на кухне синим цветком горит газ,
Сигареты в руках, чай на столе,
Эта схема проста.
И больше нет ничего – всё находится в нас.
Перемен требуют наши сердца.
Перемен требуют наши глаза.
В нашем смехе, и в наших слезах,
и в пульсации вен –
Перемен, мы ждём перемен.

Звезда по имени Солнце

Белый снег, серый лед, на растрескавшейся земле.
Одеялом лоскутным на ней – город в дорожной петле.
А над городом плывут облака,
закрывая небесный свет.
А над городом – желтый дым,
городу две тысячи лет,
Прожитых под светом Звезды по имени Солнце...



Пословицы в корейском языке и их значения

Корейский язык богат пословицами. Они зачастую непонятны незнакомому с корейской культурой человеку, да и переводить их дословно – не лучший вариант. Пословица (속담) – удивительная форма искусства, в которой хранится житейская мудрость и результаты наблюдений за природой и людьми. Все это сформировалось в народное творчество. Сначала они были в устном формате, затем переходили в письмо, кочевали в литературу и повседневную жизнь. Даже сейчас мы достаточно часто пользуемся такими пословицами, как «Век живи – век учись», «Тише едешь, дальше будешь» и другими вариантами всем знакомых присказок. Теперь рассмотрим, какие пословицы есть в корейском языке, и чему они могут нас научить.

Элина ЛИ

**잃는 게 있으면 얻는 것도 있는 법이다 -
(버리는 게 있으면 얻는 것도 있어요)**

**«Если вы что-то теряете,
вы также что-то приобретаете».**

Начну с моей любимой корейской пословицы, которая наиболее ярко отражает суть жизни: на самом деле наше существование подразумевает бесконечные потери. Потеря близких, потеря возможностей из-за каких-либо ограничений (например, по здоровью), потеря материальных ценностей. В жизни мы многое теряем, но столько же и приобретаем. Это могут быть новые знакомства, возможности, материальные вещи. Например, переезжая в другую страну, мы рискуем потерять близость с родными людьми и привычный комфорт, но приобретаем возможности для личностного роста и больше знаний об этом мире.

제 눈에 안경이다 – «Красота в глазах смотрящего».

Дословный перевод: «Очки на моих глазах». Если у вас есть друг, который считает кого-то привлекательным, но вы с этим не согласны, используйте эту пословицу. Очки, которыми пользуются люди для зрения, всегда разные. Они могут быть разной оправы и форм, с разными диоптриями. Также и представление о красоте может у всех отличаться.

로마는 하루아침에 이루어진 것이 아니다 -

«Рим не один день строился».

Дословный перевод: «Рим не был построен за одно утро». Как и в русском языке, эта корейская пословица напоминает о том, что нельзя рассчитывать на то, что важные задачи будут выполняться довольно быстро, и что качественная работа всегда требует большого количества времени. Вы также можете использовать эту



пословицу по отношению к своему любимому кумиру или группе K-POP. Они тренировались годами, чтобы добиться той известности, которую имеют сейчас.

눈에서 멀어지면, 마음에서도 멀어진다 -

«С глаз долой, из сердца вон».

Дословный перевод: «Если оно становится далеким от ваших глаз, оно также становится далеким от вашего сердца». Эта пословица выражает идею о том, что, когда человек не может видеть кого-то или что-то, то это легко забыть. Например, если у вас есть книга, которую вы хранили в шкафу и не открывали, то со временем вы забудете, что у вас эта книга была. Корейцы также используют эту пословицу, чтобы описать пару, у которой проблемы в отношениях на расстоянии. Такие отношения могут быть трудными для каждого: если два человека не смогут часто видеться друг с другом, в конечном итоге они разойдутся.

백지장도 맞들면 낫다 -

«Одна голова – хорошо, две – еще лучше».

Дословный перевод: «Если поднимать что-то вместе, то это всегда лучше – даже если это просто лист бумаги». Эта замечательная корейская пословица выражает идею о том, что всегда лучше работать над задачей вместе, какой бы простой она ни казалась. Например, корейские студенты часто используют это выражение, когда встречаются партнера по учебе. Эту пословицу также используют среди людей, работающих в одной компании, что в первую очередь может быть хорошей традицией, которую можно применять при работе над маленькими или большими проектами.

뜻이 있는 곳에 길이 있다 -

«Где есть воля, там есть путь».

Эта корейская пословица используется для описания ситуаций, когда человек полон решимости и находит способ достичь своих целей, даже если они трудны. Ее можно использовать в речи или для описания ситуации, когда кого-то нужно вдохновить на великий подвиг.

원숭이도 나무에서 떨어진다 -

«Даже обезьяны падают с деревьев».

Это выражение предполагает, что даже тот, кто в чем-то является знатоком, иногда допускает ошибки – обезьяны отлично умеют лазить по деревьям, но даже они иногда падают. В случае если ваш друг ругает себя из-за того, что допустил ошибку, можно использовать эту пословицу, чтобы убедить его, что мы все неидеальны и такие ошибки допустимы.

공자 앞에서 문자 쓴다 -

«Не пытайтесь научить рыбу плавать».

Эту пословицу можно использовать по отношению к человеку, который пытается казаться более опытным и умным, чем профессионал в своей сфере.

꿀도 약이라면 쓰다 -

«Даже мёд будет горьким на вкус, если это лекарство».

В этом смысле почти все можно отнести к категории «лекарств». Будь то полезные вещи, как дружеский совет или обыкновенный отзыв. Корейская пословица учит тому, что хорошая критика и комментарии предназначены для того, чтобы способствовать совершенствованию, а не ранить чувства.

말을 돌리다(марыль толлида / ma-reul dol-li-da)

Буквальное значение: перевернуть слова/лошадь (игра слов).

Когда используется: сменить тему разговора.

Это выражение чаще всего используется, когда человек намеренно меняет тему разговора, чтобы не говорить на определенную тему. Его также можно использовать, когда кто-то просто ходит вокруг да около, не сразу переходя к делу.

A: 왜 이렇게 늦었어.

B: 오는데 차가 너무 막혔어.

A: 그럼 일찍 나와야지.

B: 우리 오늘 뭐 할까?

A: 말 돌리지 말고.

- Ты почему так опоздал?

- Я спешил, но пробки...

- Значит, раньше надо было выходить!

- Что будем сегодня делать?

- Не меняй тему!

A: 내일 에버랜드 가자.

B: 에버랜드는 왜?

A: 놀이동산 계속 가고 싶었어.

B: 그래? 근데 너 점심 먹었어?

A: 말 돌리지 말고. 내일 갈 거야 안 갈 거야?

- Пошли завтра в Эвер-лэнд.

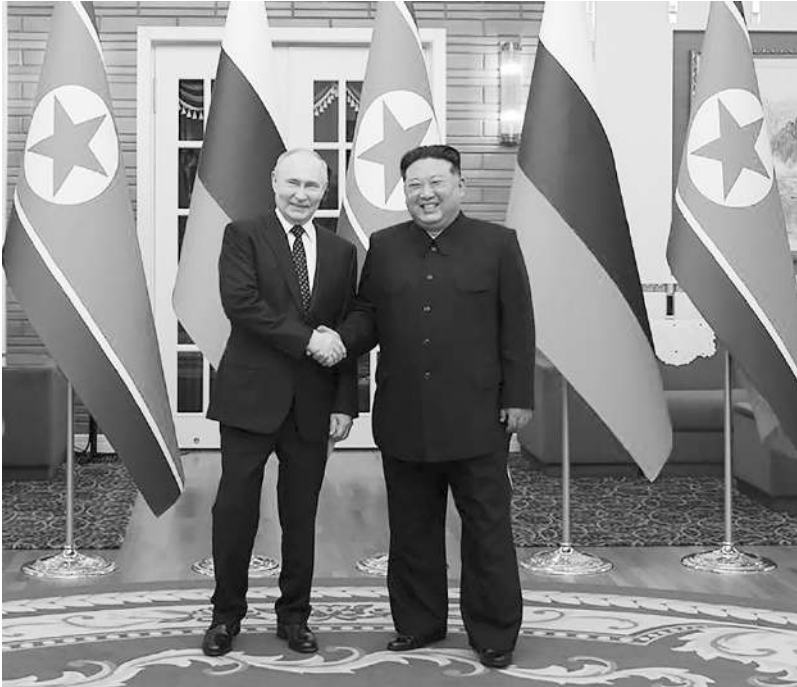
- В Эвер-лэнд? Зачем?

- Я давно хотела в парк пойти.

- Вот как? А, ты уже пообедала?

- Не сходи с темы. Ты пойдешь завтра со мной или нет?





친선 답방



6월18~19일, 블라디미르 푸틴 러시아 연방 대통령은 조선민주주의인민공화국을 국민방문한다고 리아뉴스통신이 18일 전했다.

푸틴 대통령은 24년 전 조선을 방문하였다. 24년 전에도 위대한 김정일 동지께서 공항에서 직접 맞이하였다. 두 정상은 건국자 김일성의 묘와 '소련군-해방군' 기념비에 꽃을 바쳤다. 그 당시 방문 때 러시아 국가두마는 모스크바와 평양간의 새로운 우호, 선린 및 협력 조약을 비준하였다.

18일, 푸틴 대통령은 2000년 이후 처음으로 이틀간 조선을 방문해 김정은 위원장과 회담을 하였다. 이번 방문은 국민방문으로, 공식 환영식과 국가 연주, 의장대 사열 등이 있었다. 크렘린궁에 따르면 푸틴 대통령과 김정은 동지간의 일대일 긴 대화를 하고 필요에 따라 대표단의 일부가 정상의 대화에 합석하였다. 정상회담 후 국가 원수들은 언론에 성명을 발표하였다.

조선방문 동안 양측은 경제, 에너지, 교통, 인도적 교류에 대해 논의하였다. 2023년 양국간의 무역액은 9배 증가하여 3,440만 달러에 달했다. 양국 정상은 총 11시간 넘게 대화를 나눴다.

공식 일정이 끝난 후 공항으로 가는 길에 두 정상은 성삼위 교회에 들렀다. 경애하는 김정은 동지께서는 러시아 대통령 블라디미르 푸틴을 전용기 탑승하기 직전까지 직접 배웅했다. 양국 정상은 조선 건국자인 김일성을 위해 특별히 작곡된 '행복의 노래' 팡파르 소리와 함께 레드카펫을 걸어갔다. 평양에서 푸틴을 배웅하기 위해 수천 명의 조선 주민들이 나와 꽃, 깃발, 풍선을 흔들며 환영 인사를 보냈다.

블라디미르 푸틴은 조선 방문 전날 '로동신문'에 기고한 글이 크렘린궁 홈페이지에 러시아어와 영어로 게재됐다.

"조선민주주의인민공화국에 대한 국가방문을 진행하기 전에 나는 우리 국가들사이 동반자적관계의 전망과 그것이 현 세계에서 가지는 의의에 대하여 조

선과 해외의 《로동신문》독자들에게 이야기하고 싶습니다.

평등과 호상존중, 신뢰의 원칙에 기초한 러시아와 조선민주주의인민공화국사이 친선과 선린의 관계는 70년이 넘었으며 영광스러운 역사적 전통으로 수놓아져있습니다.

우리 인민들은 일본군국주의를 반대하는 어려웠던 공동의 투쟁에 대한 추억을 소중히 간직하고있으며 희생된 영웅들에게 경의를 표하고 있습니다.

1945년8월 소련군인들은 조선의 애국자들과 함께 어깨걸고 싸우면서 관동군을 격멸시키고 식민주의자들로부터 조선반도를 해방하였으며 조선인민앞에 자주적이고 독립적인 발전의 길을 열어놓았습니다" <로동신문>이 보도했다.

푸틴은 러시아와 조선이 다방면에서 협력 관계를 활발히 발전시키고 있다고 언급했다.

"우리는 조선민주주의인민공화국이 우크라이나에서 진행되고있는 러시아의 특수군사작전을 굳건히 지지하고 주

요 국제 문제들에 대하여 우리와 연대성을 표시하며 유엔무대에서 공동노선과 입장을 고수하고 있는 데 대하여 높이 평가합니다" 덧붙였다.

푸틴 대통령은 1박2일 조선을 국민방문하였다. 러시아연방 지도자들과 조선민주주의인민공화국 지도자들 사이의 대표단간 회담이 금수산영빈관에서 진행되었다. 그 결과, 포괄적인 전략적 동방자 관계에 관한 조약은 서명되었다. 푸틴이 발표한 바와 같이 이 새 조약은 '쌍방중 어느 일방이 무력침공을 받아 전쟁상태에 처하게 되는 경우 타방은 <...> 자기가 보유하고 있는 모든 수단으로 군사적 및 기타 원조를 제공한다'는 규정이 포함되어 있다.

푸틴은 조선민주주의인민공화국 김정은 국무위원장과의 협상이 철저하다고 말했다. 러-조간의 '실질적 상호 작용에 관한 다양한 문제'를 논의했다고 강조했다.

평양을 이어 블라디미르 푸틴 러시아 대통령은 베트남 국민 방문한다.

고려사람

라스트 오브 모히칸· 김 아나톨리 작가의 85세 생신을 축하하여 훌륭한 작가 김아나톨리의 초상화를 그리며

6월15일은 현대의 위대한 작가 김아나톨리의 85번째 생일이었습니다. 그는 아마도 20세기 러시아 문학의 마지막 모히칸일 것입니다.

나는 운이 좋아서 그런지 90년대 초반에 고르키 명칭인 문학대에서 그의 강의를 들을 수 있었습니다.

카자흐 문학의 고전 작가이자 카자흐스탄 PEN 클럽 창립자인 압디자말 누르페이소브(아베)의 소개로 내가 김 아나톨리 작가와 좀 더 친하게 지낼 수 있었던 것 같습니다.

김아나톨리는 여러 출판사와 잡지사를 10년간 돌아다니는 시련 끝에 1977년, 김아나톨리는 마침내 첫 번째 책 <푸른 섬>을 출판하였습니다. 곧바로 독특한 세계관, 주제, 독창적이고 생생한 언어를 지닌 재능 있는 작가가 탄생했음을 알 수 있었습니다.

그는 '40대 소설가' 집단에 속한다고 여겨졌지만, 이는 정확한 비교가 아니었다고 생각합니다. 나이만이 이 평가에 부합했기 때문입니다.

김아나톨리는 여러 면에서 동시대 소설가들과 근본적으로 달랐습니다. 특히 우리의 현실에 대한 인식을 확장하고 사

회주의적 리얼리즘의 규범과 '세상의 진실'이라는 소련의 방침을 완전히 거부한 점에서 두드러졌습니다.

그의 초기 소설과 이야기책에서 독특하고 비사실적인 형상들이 나타나고, 작가가 작품의 구조에 민속 환상적인 요소들을 도입하기 시작했습니다.

예를 들어, <약초 채집가>, <피꼬리의 메아리>, <로고스>와 같은 소설에서 예술적 현실은 단순한 환상뿐만 아니라 작가의 아이디어를 비유하는 형식으로 표현됩니다.

그 다음의 소설들인 <숲의 아버지>, <바흐 음악과 함께 버섯 채집>에서는 다층적인 세계를 그립니다. 어쩌면 여기서 김아나톨리의 또 다른 재능, 예술가로서의 재능이 드러났을지도 모릅니다. 그는 또한 전문 화가이기도 하니까요.

김아나톨리는 카자흐 문학의 좋은 친구입니다. 그는 많은 카자흐 작가들의 작품을 러시아어로 번역했으며, 그 중에는 무흐타르 아우에조프의 <아바이의 길>, 누르페이소프 A., 케길바예프A., 보케예프O., 압디코프 T. 등의 소설이 포함되어 있습니다.

김아나톨리의 소설을 읽는 것은 쉽지

않으며, 독자에게는 어느 정도의 지적 준비가 되어야 합니다.

그리고 그의 예술언어는 어떤지 압니까? 그의 언어는 경탄할만한 진주와 다이아몬드를 지닌 훌륭하고 풍부한 러시아어입니다.

이 날에는, 나의 소중한 친구에게 건강과 영감, 사랑하는 아내 리리아 씨와 함께 장수를 기원합니다.

참고: 김아나톨리 작가는 카자흐스탄에서 태어났습니다.

비겔드 갑돌린



현대차, 카자흐스탄 공장에서 제네시스 생산

현대자동차가 카자흐스탄 아스타나모터스의 알마티 조립생산(KD) 공장에서 오는 3분기부터 프리미엄 브랜드 제네시스의 위탁 생산을 시작한다. 현대차가 개발도상국을 중심으로 운영 중인 20여 개 해외 조립생산 공장 가운데 제네시스를 현지에서 만드는 것은 카자흐스탄이 처음이다. 중앙아시아 등 신흥 시장에서 제네시스의 성장 가능성을 탐색하기 위한 전략인 것으로 알려졌다.

17일 자동차업계에 따르면 카자흐스탄 자동차 기업 아스타나모터스는 알마티 공장 현대화 프로젝트를 최근 마치고 제네시스 전 차종을 생산할 수 있는 준비를 마쳤다. 베틀누르 네십바에프 아스타나모터스 최고경영자(CEO)는 최근 투자자에게 보낸 서한에서 "지난달 말 알마티 공장 리모델링을 마치고 시험 생산한 차량이 처음으로 출고됐다"며 "올가을부터 제네시스 주요 차종의 상업 생산이 시작될 예정"이라고 밝혔다.

카자흐스탄 알마티 공장에서 생산되는 제네시스 모델은 프리미엄 세단 G90 등 5종이다. 전기차 모델은 제외됐다. 알마티 공장 전체 생산 능력은 연간 4만5000대 수준이다. 제네시스 생산 물량 목표는 연간 수백 대 수준인 것으로 전해졌다.

카자흐스탄은 현대차가 최근 공략을 강화 중인 대표적인 신흥 시장 중 하나다. 마크라인즈에 따르면 현대차와 기아는 지난해 카자흐스탄에서 모두 7만1220대를 판매했다. GM(2위·4만6288대·23%)을 제치고 현지 시장 점유율 1위(35%)를 기록했다. 하지만 고급차 시장만 따로 떼면 여전히 독일과 일본 브랜드에 밀리고 있다. 제네시스는 작년 카자흐스탄에서 6대 판매되는 것에 그쳤다.



제네시스 현지 생산을 통해 이 같은 판세를 뒤집겠다는 것이 현대차의 복안이다. 알마티 공장은 2020년부터 가동 중이다. 쏘나타와 신타페 등 11개 모델을 조립 생산하고 있다. 알마티 공장 인근 10만㎡ 규모 부지에 협력사 영산, 모트렉스 등의 현지 공장 건설도 지원할 예정이다. 자동차업계 관계자는 "현대차그룹이 인도와 사우디아라비아 등에서도 제네시스를 생산하는 계획을 검토 중인 것으로 안다"고 말했다.

출처: 한국경제

UCC 봉사단, 카자흐스탄 현지에서 고려인 단오맞이 위로잔치 열어



대한민국 UCC 봉사단(단장. KT노동조합 황윤구 조직처장은) 15일(현지시간), 카자흐스탄 탈디코르간에서 고려인 어르신들을 초대하여 단오맞이 위로잔치를 열었다.

이번 행사는 제티수주 고려인 협회(협회장 리블라디미르)의 도움을 받아 탈디코르간과 우수토베지역에 거주하는 고려인 어르신 50명을 초대하여 고려인 전통 음식과 대한민국 전통 부채 등 선물을 나누며 축제의 자리로 마련되었다.

이날 행사에는 고려인 가무단 '아침노을 앙상블'이 부채춤과 '소고' 노래로 고려인 어르신들의 고국에 대한 향수를 달랬다.

한편 UCC 봉사단은 본 행사에 앞서 인근 지역에 거주하는 고려인 6가구의 집수리 및 주거환경 개선 봉사활동을 시행하였고, 고려인 30가구에 생

필품을 전달하여서 보릿고개를 이겨내며 함께 나누던 '단오'의 의미를 더한 바 있다.

이날 제티수 지역 고려인 원로회 의장 알렉세이 보리소비치 김과 우수토베 시 원로회 의장 발레리 아나톨리에비치는 멀리 고국에서 동포를 잊지 않고 찾아온 UCC 봉사단에게 감사의 말을 전했다.

이날 행사에 참여한 고려인 어르신들은 오랜만에 멀리 떨어져 보지 못했던 친구들을 만나 담소를 나누며 오랫동안 반가운 재회의 시간을 가졌다.

본 봉사는 대한민국의 KT, aT, 남동발전 등 22개 노사가 참여하는 기업간노사공동나눔협의체 UCC가 주관하고, 카자흐스탄 제티수주 고려인 협회가 함께 협력하여 진행되었다

출처: 한인일보

KOTRA, 한류를 타고 카자흐스탄 수출길 넓힌다



산업부·코트라, '2024 K-라이프스타일 인 카자흐스탄' 개최 [사진=코트라 제공]

산업통상자원부(장관 안덕근)와 KOTRA(사장 유정열)는 이달 13일 카자흐스탄 알마티에서 '2024 K-라이프스타일 인 카자흐스탄'을 개최했다고 지난14일 밝혔다.

이번 행사는 중앙아시아 3개국 경제사절단과 연계하여, 한국과 카자흐스탄의 비즈니스 파트너십을 강화하기 위해 마련됐다.

카자흐스탄 알마티 리소스 호텔에서 진행된 오프라인 무역상담회에는 한국 기업 35개사가 참가해 현지 바이어 149개사와 312건의 상담을 진행했다. 특히 이번 행사에는 △주산 마켓(Jusan Market) △씨유 센트럴아시아(CU Central Asia) △에어바 프레시(Airba Fresh) 등 카자흐스탄 주요 유통사에서 별도 홍보부스를 마련해 한국기업 입점을 유치하기 위해 나섰다.

또한 KOTRA는 13일 한국편의점 CU의 카자흐스탄 현지 운영사인 'CU 센트럴아시아'의 모기업 '신라인(Shin-Line)'과 업무협약(MOU)을 체결했다.

신라인의 안드레이 신(Andrei Shin) 대표는 "한국 소비재기업이 편의점을 활용해 카자흐스탄 시장에 정착할 수 있도록 KOTRA와 계속 협력해 나가겠다"고 말했다.

이어서 6월 14일부터 이틀간 카자흐스탄 알마티 대형 쇼핑몰 메가센터(Mega Center)에서 K-소비재 판촉전이 진행되며 유동 인구가 많은 주말에 K-팝 경연대회와 연계해 제품을 판매하고 소비자 반응을 살필 예정이다.

또한 주말마티 대한민국 총영사관과 협업하여, 향후 3주간 한국 기업 113개사와 주요 바이어들 간 온라인 상담을 주선해 나갈 예정이다.

한편 글로벌 통상 질서 재편으로 CIS 지역 내에서 대체 시장을 발굴하려는 한국 기업의 관심이 커지면서, 유라시아연합국가(EAEU) 회원국인 카자흐스탄이 주목받고 있다.

한국의 카자흐스탄 수출은 올해 4월 기준, 전년 동기에 비해 3.7% 증가했다. 주요 수출품목인 화장품은 43.1%가 늘었다. 파스타와 같은 면류의 경우 17.9% 상승하는 등 한국산 소비재 수요가 많아지고 있다.

카자흐스탄 대외무역 상공회의소의 자나르 튜레베코바 국제사무국장은 "이번 비즈니스 파트너십 행사는 정상 순방과 연계되어 많은 기업인의 이목을 끌었다"며 "현장에서 수출 계약이 다수 체결되어 카자흐스탄과 한국의 비즈니스 관계가 더욱 긴밀해진 것을 느낄 수 있었다"고 소감을 나타냈다.

전춘우 KOTRA 부사장은 "중앙아시아에서 대체 시장을 발굴하려는 한국기업이 이번 행사를 통해 새로운 발판을 마련했기를 바란다"며, "KOTRA는 우리 중소·중견기업이 수출시장을 다변화할 수 있도록 앞으로도 적극 지원할 계획"이라고 밝혔다.



포브스 카자흐스탄이 발표한 ‘카자흐스탄에서 가장 영향력 있는 30세 미만 30인’에 뽑힌 고려인 청년들

세계적인 경제지 포브스는 매년 다양한 산업 분야에서 눈에 띄는 영향력을 발휘하고 있는 30세 미만의 인물 30명을 선정해 <Forbes 30 Under 30>라는 타이틀의 명단으로 발표하고 있다. 포브스의 카자흐스탄판 또한 주목할만한 사회적 활동을 벌이고 있는 카자흐스탄 국적을 가진 30세 미만의 인물들을 망라한 랭킹 ‘30 до 30’ 을 7년 전부터 해마다 집계해오고 있다. 이번 달 초에 발표된 2024년판 명단에는 제과업부터 시작해 스트리트패션, 영화 및 공연제작, 환경운동, 금융에 이르기까지 다양한 분야에 걸쳐 현재 카자흐스탄 사회에서 스타트업을 중심으로 새로운 바람을 일으키고 있는 30세 미만 인물 30명이 주를 이루고 있는데, 그 중에는 특히 지난주 본지에서도 기사로 내보낸 바 있듯 최근 UN에서 부여하는 디지털 공공재 지위를 획득하기도 한 IT 교육 스타트업 ‘CodiPlay’ 창업인이자 대표이사 자나질 탈드바예프 씨도 포함되어 있어 눈길을 끈다. 아울러 이번 명단에는 마찬가지로 스타트업 업계에서 독자적인 입지를 구축해 나가고 있는 젊은 고려인 사업가 2명도 나란히 올라 관심을 집중시키고 있다. 포브스 카자흐스탄에서 발표한 본 명단에서 이들에 대한 내용을 발췌해 소개한다.



‘포브스 카자흐스탄’ 선정 ‘2024 30 до 30명단에 오른 기업인 텐 야나 (우) / 엠 이고르 (좌) (사진제공: Forbes Kazakhstan)

텐 야나 (28) / AI 의료진단 솔루션 개발업체 ‘ZebraEye’ 창업인

야나 씨의 학창시절 친구들은 집에 컴퓨터조차 없던 그녀가 훗날 인공지능 기반 솔루션 개발 산업에 몸담게 될 것이라고는 상상도 하지 못했을 테다. 대학교에서 마케팅을 전공한 텐 야나 씨는 졸업 후 한동안 IT 업계에서 커리어를 쌓다가 어느 순간 스스로 창업을 해보기로 결심했다고 한다.

그렇게 그녀가 설립한 ‘ZebraEye’는 안과 전문의들이 진단 과정에서 희귀성 안 질환을 보다 수월하게 판별할 수 있도록 돕는 인공지능 소프트웨어를 개발하는 업체다. 야나 씨는 “현재 카자흐스탄의 안과 전문의들은 뛰어난 전문성을 갖추고 있지만, 여전히 육안으로는 즉각적인 판별이 어렵고 다른 흔한 질병들과 혼동하기 쉬운 희귀성 안 질환을 확인하는 과정에서만 큰 도움을 필요로 하고 있다”고 설명하며 자신이 해당 스타트업에 뛰어들 배경에 대해 이야기한다.

지난 2023년 말에 본 스타트업을 론칭한 그녀는 아스타나 시 공중보건부의 지원 하에 시 소재 병원들에 자사 소프트웨어를 시범 보급하는 것

으로 본격적인 사업을 시작했다. ‘ZebraEye’의 소프트웨어는 안구 검사 촬영 결과물 1장당 5건까지의 진단결과를 도출할 수 있는데, 그 정확도는 전문의들의 최종 판결과 95% 일치하는 수준이라고 한다.

한편 텐 야나 씨의 사업체는 지난해 봄 스타트업 액셀러레이터 프로그램인 ‘Draper Startup House’와 파트너십 프로그램 ‘Astana Hub’ 및 ‘Google for Startups’ 과정을 정식으로 거쳤으며, 올해 봄에는 스타트업 액셀러레이터 기금인 ‘DOMiNO Ventures’가 운영하는 지원 프로그램을 거친 뒤 이곳으로부터 정식 투자 유치를 앞두고 있다.

“오늘날 전세계적으로 안과 분야에서는 아직 스타트업 경쟁이 그리 치열하지는 않지만, 시장에 뛰어들 업체들의 대다수가 대규모 자본을 등에 업은 회사들”이라고 설명하는 야나 씨는 “현재 여러 국제기구들이 자신의 업체와 같은 해당 분야의 카자흐스탄 스타트업들이 개발한 솔루션을 오늘날 보건 의료 환경이 낙후되어 제대로 된 의료 지원을 받지 못하고 있는 국가들의 환자들에게 적합한 진단 도구로서 높이 평가하며 향후 이를 해당 지역들에 보급하는 사업에 대해 관심을 내비치고 있다”고 말하며 나

름의 돌파구가 있음을 시사하기도 했다. 현재 ‘ZebraEye’는 카자흐스탄 시장 내에서 입지를 확고히 다짐과 동시에 우선 아랍권 중심의 세계시장 진출을 도모하고 있으며, 이후 미국에도 진출할 계획을 세우고 있다.

엠 이고르 (29) / 핀테크 업체 ‘OneVision’ 공동창업자

지난 3년간 엠 이고르 씨는 이제는 어느덧 카자흐스탄을 넘어 중앙아시아 전반을 주무대로 왕성히 활동하고 있는 핀테크 업체 ‘OneVision’을 육성하는데 집중해 왔다. 그가 공동 창업한 ‘OneVision’은 현재 이미 카자흐스탄의 온라인 결제시스템 상위 5위 그룹에 안착해 있으며, ‘OneVision’ 플랫폼을 통해 이루어진 온라인 금융거래는 지난 2023년 한 해 동안에만 3천 3백만 건에 달한다.

알마티 태생인 엠 이고르 씨는 “학창시절 의사가 되는 것이 꿈이었으며 사업에 대해서는 생각조차 해본 적이 없다”고 말한다. 그렇게 학창시절의 장래희망을 고스란히 품고 파블로프 상트페테르부르크 국립대에 진학해 일반의학을 공부하던 그는 3학년이 되던 무렵, 해당 분야가 자신의 길이 아님을 문득 깨닫고

는 학업을 뒤로 하고 경제활동을 시작했다. 그러던 중 그는 2017년 지인의 추천으로 러시아 은행 ‘Sberbank’의 혁신프로그램 개발부서의 매니저직을 맡게 되었고, 해당 분야 내에서 경험이 전무한 채로 커리어를 시작한 그는 2년간 송금, 금융상품, 경영관리 등 금융업과 관련한 지식과 경험 전반을 적극적으로 쌓아 나갔다. 이후 ‘OneVision’ 보다 앞서 이미 지난 2019년 포브스 카자흐스탄이 발표한 ‘30 до 30’에 선정된 이력을 보유한 알렉세이 나자로프 씨가 창업한 핀테크 스타트업 ‘PayBox’의 결제시스템 관리자로 이직해 전문성을 강화했다.

2021년에는 여러 분야에서 활동하던 자신의 친구들을 모아 독자적으로 온라인 결제 플랫폼 개발에 착수했다. 그렇게 탄생한 ‘OneVision’은 오늘날 카자흐스탄 뿐만 아니라 키르기스스탄, 아제르바이잔, 우즈베키스탄, 타지키스탄, 나아가 스페인 시장에까지 진출하는 쾌거를 이루어 냈다. “우리는 영업활동 반경 뿐만 아니라 시스템의 기능 면에서도 끊임없이 확장을 거듭해 나가는데 주력하고 있다”는 이고르 씨는 “우리는 단순히 결제 시스템에서만 머무르는 것에 만족하지 않고 우리의 기술력

을 금융분야 곳곳에 확장 도입하는데 힘쓰고 있다. 일례로 우리 업체의 결제프로세싱 솔루션 ‘OnePay’는 현재 이미 아제르바이잔의 대표적인 은행들 중 한 곳에 도입이 완료된 상태다. 또 우리가 개발한 자금세탁방지(AML) 시스템은 금융사기성 거래 시도를 탁월하게 잡아내고 있으며, 전자지갑 플랫폼인 ‘OneVision Wallet’을 통해서도 그 어떤 온라인 거래 시에도 편리하며 안전한 결제를 할 수 있으며 전세계 모든 나라에 온라인 송금이 가능하다. 그리고 이러한 것들은 앞으로 향후 우리가 펼쳐 보일 서비스들 중 일부분에 불과하다”고 자신감을 피력했다. 현재 엠 이고르 씨의 ‘OneVision’은 130명 이상의 직원을 두고 있으며 매출액은 월 8천만 달러 규모에 달한다.

서론에서 언급한 바 있듯 올해로 7회째를 맞은 ‘포브스 카자흐스탄’의 연례 명단 <30 до 30>은 포브스 카자흐스탄 편집부의 자체 평가와 타 매체 출연 빈도, 업계 전문가 추천, 독립 심사위원 평가 등을 기반으로 경영, 과학, 교육, 금융, 미디어, 테크놀로지, 예술, 연예 등의 분야에 걸쳐 그해 카자흐스탄에서 가장 영향력 높은 30세 미만 인물 최종 30인을 선정하고 있다.

교육

알-파라비 카자흐 국립대서 ‘중앙아시아 한국학 학술대회’ 개최

알-파라비 카자흐국립대는 오는 21-22일 알-파라비 카자흐국립대에서 ‘제12회 중앙아시아 한국학 학술대회’를 개최한다고 15일 밝혔다. 지한파 확산을 도모하기 위한 행사로 카자흐스탄, 우즈베키스탄, 키르기스스탄뿐만 아니라 한국, 러시아, 튀르키예 등 6개국 24개 대학 및 유관기관에서 한국(어)

학을 관련 교육자·학생 150여명이 참가한다. 대회 주제는 ‘인공지능 시대 중앙아시아 한국학의 역할과 전망’이다. 참가자들은 ▲한국학 발전을 위한 ICT 교육의 필요성, ▲한국어 교육에 인공지능이 미치는 영향, ▲인공지능 시대의 한국어 교수법 및 장단점 등에 대해 발표

와 토론을 진행한다. 이번 학술대회는 중앙아시아 한국학교수협의회가 주최하며, 알-파라비 카자흐 국립대학교 극동학과 (한국학과), 중앙아시아 한국대학교 한국학센터, 카자흐 국제관계 및 세계언어대학교 한국학센터가 주관으로, 한국국제교류재단 (KF)의 후원으로 개최한다.

아시아판 그레미 시상식 신설 논의 - 한국/일본 후보나라



세계에서 가장 권위 있는 음악상 중 하나인 그레미 어워드의 아시아판 그레미 시상식은 한국에서 개최할 가능성이 있다고 이 문제에 정통한 소식통이 익명을 조건으로 최근 코리아 타임스에 전했다. 소식통에 따르면 레코딩아카데미는 다가오는 <아시아 그레미> 개최지로 한국이나 일본 중 한 곳을 선택할 가능성이 있다고 전했다. 레코딩 아카데미의 파노스 파나이 (Panos Panay) 회장과 하비 메이슨 주니어 (Harvey Mason Jr.) 대표이사는 최근 한국을 방문해 여러 음악·기술 업계 관계자 및 지방자치단체 관계자와 이 문제를 논의했다고 소식통은 덧붙였다. 한국에서 개최될 경우 서울, 인천, 경기도 하남의 세계 도시가 유력한 개최지로 거론되고 있다. 파나이와 메이슨은 K팝 강자인 하이브 (HYBE)와 YG 엔터테인먼트, 카카오엔터테인먼트와 CJ ENM 등 엔터테인먼트 대기업, 네이버와 KT 등 테크 기업을 만난 것으로 알려졌다. 앞서 언급한 기업들과 지자체 관계자 대부분은 파나이와 메이슨, 레코딩 아카데미의 고위 관계자들 간의 회의가 있었다는 사실을 확인했지만 구체적인 내용은 밝히지 않았다. 한 업체 관계자는 «회의가 있었던 것

은 확인할 수 있지만 논의된 내용은 공개할 수 없다»고 말했다. 또 다른 관계자는 «한국에서 시상식을 개최하는 것은 그레미가 한국과 아시아 시장 진출을 추구하는 만큼 '서로의 요구를 충족시키는 것'이고, 그레미의 확고한 명성을 통해 한국 엔터테인먼트 산업이 이익을 얻을 수 있을 것»이라고 말했다. 2023년 할리우드 리포터와의 인터뷰에서 메이슨은 레코딩 아카데미가 전 세계에서 존재감을 증폭시키기 위해 세계적인 여정을 걷고 있다고 말했다. «우리는 무슨 일이 일어나고 있는지, 어디에서 우리가 도움이 되거나 봉사할 수 있는지를 배우고 이해하기 위해 세계의 곳곳을 방문했습니다. 우리는 어떻게 협력할 수 있는지, 어떻게 우리가 그들의 음악 생태계의 일부가 될 수 있는지를 이해하기 위해 여러 곳을 방문하고 있다»고 메이슨은 말했다. 1958년에 시작된 그레미 어워드는 상업적인 성공보다 예술적인 진실성을 우선시하면서 음악 산업에서 뛰어난 업적을 인정한다. 한국에서는 하이브 소속의 보이밴드 방탄소년단이 그레미상 후보에 오른 유일한 K팝 그룹이다.

고려극장은 '비둘기' 무용단과 함께 2023~2024 연극시즌 폐막극 무대올려

지난 주 카자흐스탄 국립아카데미 고려극장은 '음양'이라는 뮤지컬-무용 공연으로 92번째 연극시즌을 마감하였다. '음양'은 반대의 철학이다. 관객들은 전통과 현대 무용의 세계로 빠져들어 음양의 다면적 기운을 경험하게 된다. 이 연극은 사람들을 고대 전설과 현대적 해석의 세계로 옮기는 다양한 무용·뮤지컬 공연으로 펼쳐다. 공연을 보러 온 사람들은 반대의 화합과 투쟁을 드러내는 움직임의 역동성과 선의 부드러움이 어떻게 조화롭게 결합되는지 볼 수 있었다. 이 마법같은 '음양' 공연으로 카자흐스탄 국립아카데미 고려극장은 제92 연극시즌을 마감한다. 참고: 기술적 문제로 인해 연극 '심첸'의 초연은 9월에 열리는 93번째 연극시즌 개막으로 연기되었다. '심첸' 연극의 티켓을 구매한 관객들은 티켓을 환불받을 수 있다.



한국인 2배 늘어난 카자흐스탄 «꼭 방문해야 하는 세 가지 도시는»

카자흐스탄 관광청, 한국서 첫 관광 설명회 개최 16일부터 '인천~아스타나' 직항 재개

«카자흐스탄을 방문하는 한국인 관광객 수가 2배나 늘어날 정도로 양국 간의 교류가 활발히 이뤄지고 있어 매우 기쁩니다.» 19일 오전 서울 중구 더 플라자 호텔에서 열린 카자흐스탄 관광청 설명회에서 누르갈리 아르스타노프 카자흐스탄 주한대사는 «한국과 카자흐스탄 양국이 무비자 협정을 맺고 있는 만큼 서로 쉽게 방문할 수 있고 직항 노선도 잘 운영되고 있다»며 이같이 밝혔다. 이날 카자흐스탄 관광청이 한국에서 관광 설명회를 연 것은 이번이 처음이다. 최근 한국과 카자흐스탄 양국의 교류가 강화되는 만큼 이를 공고히 하려는 움직임으로 해석된다. 누르갈리 아르스타노프 대사는 «며칠 전에 윤석열 대통령이 중앙아시아 순방하며 협력을 약속했다»며 «카자흐스탄은 한국과 관광을 비롯해 여러 분야를 함께 하려는 의지가 강하다»고 강조했다. 앞서, 윤석열 대통령은 지난 10일부터 5박 7일간 카자흐스탄을 비롯해 중앙아시아 3개국을 순방하며 'K-실�크로드 협력 구상'을 발표했다. 'K-실�크로드'는 윤 정부의 글로벌 중추국가 비전을 카자흐스탄 등 중앙아시아 지역으로 확대해 이들 지역과의 협력 관계를 한 단계 도약시키기 위한 청사진을 담고 있다.

◇ 지난해 한국인 방문객 3만 5000명...»2배 늘어»

누르갈리 아르스타노프 대사는 «지난해 카자흐스탄을 방문한 한국 관광객 수는 3만 5000명을 넘어며 전년 대비 2배 늘었다»며 «반대로 한국을 찾은 카자흐스탄 의료 관광객 수는 1만 2000명을 달성한 만큼 양국간 교류가 활발히 이뤄지고 있다»고 말했다. 현재 카자흐스탄에서 무비자 입국을 허용한 국가는 한국을 포함해 총 43개국이다. 한국인은 별도의 비자 발급 없이 30일간 카자흐스탄에서 체류할 수 있다. 직항편 확대로 접근성도 쉬워졌다. 카자흐스탄 국적 항공사인 에어아스타나가 지난 16일부터 코로나 팬데믹으로 운휴 중인 '인천~아스타나' 직항 노선을 주 2회로 운항을 재개했다. 해당 노선은 인천에서 목, 일요일 출발하며 아스타나에서 수, 토요일 출발한다. '인천~알마티' 노선은 주 7회 운항 중이다.



수도 아스타나(카자흐스탄 관광청 제공)

◇ 세계에서 9번째로 큰 나라

카자흐스탄은 세계에서 아홉번째로 큰 나라이자, 가장 큰 내륙국으로 다양한 자연 환경을 갖추고 있다. 5개 국가와 국경을 접하고 있는데 러시아, 투르크메니스탄, 우즈베키스탄, 키르기스스탄, 중국과 육상 경계를 맞대고 있고 최대의 호수 카스피해의 항구를 통해 아제르바이잔, 이란과도 가까이 이어진다. 이날 자리에서 누르갈리 아르스타노프 대사는 한국 관광객에게 꼭 추천하고 싶은 여행지를 소개했다. 그는 «카자흐스탄에 방문한다면 무조건 방문해야 하는 도시가 세 곳이 있다»며 «첫 번째는 수도이자, 현대적인 건축물들이 모여 있는 아스타나로 직항편을 이용하면 6시간밖에 안 걸린다»고 말했다. 그러면서 «두 번째는 '알마티'로 만년설도 볼 수 있고 맛있는 음식을 맛볼 수 있으며 골프도 칠 수 있다»며 «마지막으로 추천하는 도시는 투르키스탄으로 실�크로드의 유산이 많이 모여 있는 역사적인 도시»고 했다.



Командировка в Ташкент подарила знакомство с молодым фотографом Надеждой Пак, чьи несколько снимков, выставленных в инсте @nadejda_park, послужили поводом для нашей встречи. Фотографии Надежды, снятые ею в одном из корейских колхозов Узбекистана, вы наверняка видели в нашей газете «Корё ильбо» за 19 апреля в рамках фотопроекта «Феномен корейских салатов – от Приморья до гастархана». Теперь представляем вашему вниманию интервью, в котором мы с интересом задали фотографу несколько вопросов.

Владимир ХАН,

Алматы – Ташкент – Алматы

– Почему возникла идея снимать именно корейскую тему?

– Это же моя жизнь, это моё детство. Я каждое лето проводила у бабушки в колхозе. И просто... Был 2000 год. Мы оказались все на карантине. Мой муж из колхоза «Свердлова» под Ташкентом, там мы проводили карантин. Мы гуляли с моей старшей дочкой, и я увидела через забор, как у соседней сушится красный перец. Вот как раньше. Всё на таких самодельных досках, на каких-то тряпках. Но это было так красиво, и что-то во мне отозвалось. Я человек такой, ну, мне тяжело идти первой на контакт, врываться в частную жизнь. Но я постучала, позвала соседей и попросила: «Можно, я приду завтра и сфотографирую?» Мне сказали, да, конечно. И это была первая семья, которая меня пригласила и позволила фотографировать. Они начали рассказывать мне историю своей семьи.

Дедушка Валерий достал сверток, говорит, я не знаю, что это. Написано на древнекитайском языке. Сказали, что это нужно хранить. И потом оказалось, что это родословная Чокпо 족보, куда записывали только мужчин. Когда корейцы подверглись гонениям, очень многих начали сажать, уличать в каких-то шпионских делах и так далее, многие стали сжигать эти книги, а у них сохранилась. И вот так пошло. А это же колхоз корейский, там очень много всего такого. И как-то по цепочке у меня стали появляться кадры, которые потом я стала выкладывать у себя в соцсетях. И получила какой-то невероятный отклик. Все – бабушки, дедушки стали писать какие-то



Фотограф Надежда Пак

ДЕТСТВО В КОРЕЙСКОМ КОЛХОЗЕ

свои воспоминания. Не было идеи, что я сейчас создам какой-то проект. Нет. Я не понимала, что с этим делать. У меня есть перец. Потом мы ездили в дом соседки моей бабушки. И там прямо всё сохранилось. И печка, и вот эти мятори.

– В Instagram мы видели фотографию Чокпо. Это уникальная находка! Дедушка Валерий, вы сказали, из «Свердлова»?

– Да. Но его с супругой уже нет. Получается, уже троих героев моих съёмки нет в живых.

– Это всё в «Свердлове»?

– Нет, это уже в другом колхозе.

– В «Корё ильбо» есть фотопроjekt «Феномен корейских салатов – от Приморья до дастархана». Вчера мы спросили у Кати (журналистка, посоветовавшая встретиться с Надеждой), – согласится ли Надя сотрудничать с нами? Катя сказала, нет. Надежда с удивлением смеётся. (В «Корё ильбо» через месяц, 19 апреля, выйдет серия её фотографий!)

– Когда стало что-то такое накапливаться, и когда ты начинаешь вообще фокусироваться на какой-то теме, ты, конечно, начинаешь рефлексировать. И я тоже стала думать. Первая мысль была, что мои дети вообще не живут в этой атмосфере. И как бы мы ни старались передать это всё, мы им передадим только что-то остаточное. Но мне очень хотелось сделать такой фотоальбом моей дочке. Хотя бы из тех снимков, что я успела снять. И я знаю, что это будет для неё потом своеобразной точкой опоры, когда ей это понадобится. Вот это, наверное, была такая важная мысль. Почему я продолжаю это делать? У меня есть тётя, которая до сих пор живёт в таком доме. Удивительно, что я снимала многие семьи, а вот на неё у меня времени не хватило. Но

я поставила себе цель, что в этом году мы обязательно сделаем с ней съёмку.

Я выросла на Сергели. Это район, где очень много корейцев. У нас в классе две трети учеников были корейцами. И, понятное дело, когда нас много, хочешь не хочешь, само создаётся вот это национальное самосознание. Потом, конечно, был институт, и там корейкой я была уже одна в группе. Потом пошла совершенно другая жизнь. И, конечно, был период, когда не хотела ассоциировать себя с корейской диаспорой. Видишь только минусы и так далее. Но, когда у тебя появляется ребёнок, очень многое меняется. Сейчас у меня уже двое детей. Поэтому задаёшься вопросом, а что я могу им рассказать, передать?

Кстати, сейчас я занимаюсь оформлением Асянди. Потому что вижу, что там в традициях очень много добавляется своего, и многое традиционное теряется, расплывается. Кто-то сейчас даже вечером проводит эту церемонию – у меня прямо внутри бунт. Я, конечно, тоже не всё знаю. Не знаю, что подразумевается под всеми этими правилами. (На минутку Надя замолкает). Кстати, с прошлого года я учусь делать кимчи. (Мы улыбаемся в унисон). – Почувствовала, что это мне необходимо. Кто, если не я? По крайней мере моей семье нравится.

– А способ южнокорейский или местный – корёсарамский?

– Наш! Мы пробовали и так, и так, но все-таки привычнее то, что ты ел с детства. Хотя, когда мы ходим в южнокорейские рестораны, нам тоже очень нравится. Но у меня пока что не получается, может быть, дело навыка.

– Ваши родители говорят по-корейски?

– Нет, но у меня папа в своё время ездил в Корею, как и многие,

и выучил там корейский язык. Сейчас он работает с южнокорейцами. Кстати, я никогда особо не любила сериалы, но когда стала фотографировать этот проект, я села и посмотрела несколько дорам. И удивительно, что всё равно что-то понимаешь. И интонации такие знакомые, родные.

– Когда были в Корее, было ощущение: здесь я своя, родная?

– Мне было 16 лет, когда поехала в Корею. Тогда для меня это не было поездкой на историческую родину, ездил просто как турист. Муж мне говорит, давай запланируем поездку в Корею. Думаю, что сейчас уже тридцатилетней я всё по другому увижу. В прошлом году супруг впервые побывал в Корею. И у него, конечно, совсем другие ощущения, – странно, говорит, что мы такие разные, но всё равно чувствуется, что мы одна нация, что у нас одни корни.

У нас есть в Ташкенте блогер Влад Ким, «Голодный Ким». И мы с ним сделали видео, которое вышло на его канале. Мы тогда встречались с Владимиром Наумовичем Кимом, писателем, журналистом. Я задала ему вопрос: «Как вы считаете, мы, как диаспора, здесь исчезнем?». И он меня обнадежил, сказал, что это очень долгий процесс. Что корейцы даже в Мексике и Латинской Америке уже вообще не похожие на корейцев – седьмая вода на киселе, но они всё равно считают себя причастными к корейской диаспоре. Я думаю, что на такие большие процессы, которые сами по себе происходят, мы не можем влиять. Но, например, когда клиенты просят меня передвинуть церемонию тольджанчи (первый стол) с утра на вечер, вот здесь – нет. У меня принципиальная позиция, если они не согласны – я не беру такие заказы. То есть если

я могу как-то повлиять на сохранение наших корней, я влияю.

– Кто вы по специальности?

– Фармацевт. Семь лет работала по профессии. Когда появились дети, поняла, что не хочу сидеть восемь часов в офисе, когда дома такое интересное происходит. Это же такой мимолетный на самом деле момент.

– Не было ли в вашей семье мысли покинуть Узбекистан, уехать в Корею?

– Думаю, подобные мысли есть в каждой семье. И не только корейской. Вообще, сейчас глобальная тенденция к миграции. Мы это тоже обсуждаем. Если честно, я нигде не хочу уезжать, потому что здесь мои родители. Здесь я состоялась. Здесь у меня друзья, близкие. То есть у меня нет ответа на вопрос: «зачем?».

– Как фотограф с опытом вы понимаете, что фотография может нести в себе историческую, этнографическую и культурную ценность. Поэтому, когда вы фотографируете, например, Асянди, не приходит мысль – это нужно вот так снять (крупность, ракурс)?

– Я думаю, мой фотопроjekt на меня тоже очень сильно влияет. И на моё видение и восприятие многих вещей, отношение к ним. Я поняла, что Асянди – это не только про ребёнка, это в целом про всю семью, и особенно про взрослое поколение. Если честно, я не сильна в постановочных съёмках, так как начинала с репортажной съёмки.

– По фотопроекту, над которым вы продолжаете работать, есть представление, что будет дальше?

– Хотелось бы, чтобы фотографии были напечатаны, например, в каком-нибудь журнале. Это полное творчество для меня. И даже сегодняшняя наша встреча – это такой приятный бонус! Я умею принимать подарки судьбы.



Встреча с Мун Чжэ Ином



Мун Чжэ Ин – 19-й по счёту президент Республики Корея, который возглавлял страну в период с 2017 по 2022 год. Он один из тех президентов, который потратил огромные усилия на улучшение отношений с Северной Кореей, желая воплотить мечту о мирном объединении Корейского полуострова.

Президент Мун пришёл к власти в результате импичмента,

объявленного Пак Кын Хе, которой были предъявлены многочисленные обвинения, в результате чего она была заключена под стражу. Приход Мун Чжэ Ина возродил надежду жителей многомиллионного государства на улучшение обстановки в Республике Корея. Также он уделял внимание вопросам зарубежных корейцев и, в частности, у него было особое отношение к корейцам, живущим на постсоветском пространстве. В период

его руководства были достигнуты договоренности о перевозе останков генерала Хон Бом До на Корейский полуостров. Останки героя были перевезены с высочайшими почестями в сопровождении воздушной эскадрильи.

Сейчас экс-президент живёт на юге страны в селе Пёнсан, там же есть книжный магазин, где можно с ним встретиться.

KORYOIN GLOBAL NETWORK предварительно

связались с администрацией Мун Чжэ Ина и договорились о дне встречи. Дорога до места заняла около четырёх часов, приехав за полчаса до прихода экс-президента, члены KGN смогли ознакомиться с ассортиментом книг и даже выбрали для себя книги, автором которых является Мун Чжэ Ин.

Г-н Мун появился на пороге с искренней улыбкой, поприветствовав всех, заботливо заметил, что день выдался слишком жаркий и поэтому нужно больше времени проводить в тени.

KGN подарили Мун Чжэ Ину две книги, связанные с корё сарам. Альбом «Контакты времени» с фотоработами Виктора Ана, изданный творческим объединением MEDIA SARAM и недавно напечатанный в Корее благодаря университету Чунан, художественный роман Владимира Кима «Кимы».

– Когда сын Павел вместе с членами KGN решил посетить бывшего президента, пришла мысль передать ему свою книгу, которая на днях вышла на корейском языке. О том, что экс-президент является взыскательным читателем, известно многим, также не секрет, что он тепло относится к корё сарам, к их истории и подвигам

патриотов. А моя книга как раз о жизни корё сарам в первой половине прошлого века, когда им довелось участвовать во всех драматических событиях, происходящих на 1/6 части планеты Земля, – поделился автор книги Владимир Ким.

– Книга моего отца «Кимы» попала в руки бывшему президенту Республики Корея Мун Чжэ Ину благодаря его встрече с представителями KGN. Это было знаменательное событие! Передавая книгу, я надеялся, что она не останется без внимания и будет прочтена. Тогда президент Мун сможет больше и ближе понять нас – корейцев, я очень надеюсь, что книга моего отца ему понравится и, прочитав её, он сможет ещё больше узнать об истории корё сарам, – добавил Павел Ким.

Теперь обе книги, связанные с корё сарам, пополнят библиотечный фонд Мун Чжэ Ина.

Экс-президент обладает необычайно теплой аурой, во время встречи он задал каждому вопросы и с большим интересом выслушал все ответы. На прощание было сделано памятное фото.

*Евгения ЦХАЙ,
специальный корреспондент
в Республике Корея*

В преддверии Дня журналиста, отмечаемого в Казахстане 28 июня, продолжаем серию интервью с нашим коллегой международным журналистом Максимом Кимом, профессором Северо-Западного института управления Российской академии народного хозяйства и государственной службы при Президенте РФ.

Анита ШИИ

Язык – основа всего, это богатство и ценность каждого народа. Мы развиваемся, создаем новые технологии, меняем наш привычный уклад, но зачастую забываем о самом важном – о родном языке. Максим Ким поделился своим опытом в международном журнале «Коре Сарам», работе с корейцами, рассказал об основных особенностях и трудностях, с которыми он столкнулся.

– Как работа с корейскими диаспорами повлияла на ваше понимание журналистики?

– Когда я работал в республиканской газете «Комсомолец Узбекистана», имел возможность познакомиться с разными людьми, представителями многих диаспор. Хотелось бы отметить, что корейская диаспора очень специфична. Для меня самой явной и большой оказалась языковая проблема. Этот вопрос распространяется на журналистов многих газет, специализирующихся в этом направлении. Незнание родного языка создает значительный барьер при коммуникации и работе в целом. Есть поколение корейцев, которое еще помнит свой родной язык и использует его в быту. Например,

Международный опыт журналиста Почему важно знать родной язык



мой дедушка выписывал себе газету «Ленин кичи» (предшественница «Коре ильбо») долгое время. Я ясно помню еще с детства, что он любил читать про корейцев и их жизнь. Важно, что газета тогда выходила на корейском языке, это помогало нашим корейцам, которые не знали других языков, узнавать о важных новостях. Моя работа в корейском журнале привела к пониманию того, что если ты работаешь с корейской диаспорой и радеешь за возрождение национальной культуры, то нужно все начинать с языка. Со временем мы открыли и в «Коре Сарам»

рубрику по изучению корейского языка. Возрождение национальной культуры тесно связано и с возрождением родного языка.

– Международный опыт повлиял на представление о роли журналиста?

– «Коре Сарам» по праву назывался международным журналом! Во время моей работы в журнале впервые понял формулу, которую мне подсказала одна опытная журналистка, когда проходил у нее практику. Тогда я настойчиво пытался узнать у нее, какими качествами должен обладать настоящий журналист. Она лишь спокойно говорила: «Нарабатывайте связи». Что значит нарабатывать связи? У нее были знакомые по всему Узбекистану. Когда нужна была информация или факты из того или иного региона, то она прямо из своего кабинета могла позвонить и узнать все, что нужно. Ведь если ты молодой и неопытный журналист, то тебе придется самому искать материал и зачастую с большими трудностями. Со времен моего студенчества у меня осталось много друзей, живущих в разных городах и странах. Это очень помогло мне, когда я работал в международном журнале «Коре Сарам», это и были мои наработанные связи. Благодаря им я смог охватить всю географию бывшего Советского Союза. В каждой республике жили мои друзья, которые готовы были помочь мне с материалом.

– Чем освещение жизни диаспор отличается от работы с другими темами?

– Проблема журнала «Коре Сарам» заключалась в том, что диаспора в Санкт-Петербурге очень маленькая. В 90-х годах она насчитывала около 5000 человек на пятимиллионный город. То есть – это капля в море большого города. Основная часть корейцев жила на территории Узбекистана и Казахстана. Мы были вдали от них и не имели возможности напрямую с ними связываться. Основная масса жила и работала в колхозах. Там были сфокусированы основной колорит, национальная культура и традиции. Ведь городские корейцы очень оторваны от корней и не знают или забывают свои традиции и обычаи. Близость к корейской диаспоре дает тот самый живительный сок, где ты общаешься и понимаешь, ради чего ты это делаешь, создавая действительно качественные материалы.

Работа в международном журнале полна своих особенностей и нюансов. Имея опыт, но не зная языка, сложно прочувствовать и понять тех, о ком ты пишешь и говоришь. Вспоминается знаменитая цитата Александра Куприна: «Язык – это история народа. Язык – это путь цивилизации и культуры». Современные условия позволяют изучать как родной язык, так и другие иностранные языки. Знание языка важно не только для журналиста, но и для любого корейца, который хочет сохранить и сберечь ценности, традиции и культуру этого противоречивого, но живого народа.

Откроем окно возможностей

Станет ли корейская диаспора в Казахстане проводником высоких технологий?

В начале 2024 года я побывал на технологической конференции K-Tech. Среди многих спикеров там выступала Екатерина Тен – руководитель отдела Agile-трансформации компании Beeline. Тема была довольно сложной, про методологию Agile – гибкое управление проектами в бизнесе. Конечно, меня распирала гордость за то, что Екатерина – кореянка, которая, несмотря на молодой возраст, грамотно выступала и отлично владела этой непростой темой.



На другой конференции – CFO Summit 2024, которая прошла 14 марта в Алматы, я услышал от экспертов следующую информацию: в 1995 году Казахстан был на 58-м месте в мировом рейтинге Economic Complexity Index, который оценивает страны по сложности производимой продукции, в 2021-м – уже на 88-м месте. Это говорит о нашей нарастающей технологической отсталости. По большому счету мы застряли на уровне добычи полезных ископаемых, тогда как развитые государства усиленно инвестируют в исследование возможностей искусственного интеллекта, биотехнологий, FinTech, EdTech, MedTech и т. д.

Да, казахстанская молодежь, в том числе из корейской диаспоры, старается быть в тренде

мирового бизнеса – занимается стартапами по мере сил, способностей и инвестиций, но это едва заметные движения на периферии технологического прогресса. Надо признать, что нашей стране далеко до масштабов Израиля и даже Эстонии, не говоря уже о Кремниевой долине – это вообще космос.

Отсюда возникает вопрос: может ли корейская диаспора создать новую ценность для Казахстана, которая будет выражаться в поиске и акселерации талантов? Ведь не секрет, что среди местных корейцев много крепких профессионалов, зарекомендовавших себя в разных отраслях: медицине, образовании, промышленности, финансах, искусстве и т.д. Их знания и опыт трудно переоценить, а

обладание инвестиционными ресурсами делает возможности диаспоры весьма заманчивыми. И тогда Ассоциация корейцев Казахстана – это не только институт укрепления связей внутри диаспоры, но и своего рода центр компетенций для всей страны.

Сейчас в казахстанском обществе, конечно, понимают, что усиливается мировая борьба за таланты. Чтобы остановить отток способной молодежи за рубеж, разные организации, чаще негосударственные, своими силами создают венчурную и инновационную инфраструктуру. Нет-нет да и появляются при университетах и частных компаниях бизнес-инкубаторы. В 2023 году в Кызылорде совместно с южнокорейской стороной открыли Институт искусственного интеллекта. Студенты

обучаются там по программам, разработанным совместно с СеулТехом, что обеспечивает доступ к мировым IT-технологиям. Также казахстанский вуз оснащен современным лабораторным оборудованием из Кореи. Это хороший знак того, что наши страны могут тесно сотрудничать в этом направлении. Кстати, партнерству с СеулТехом способствовало перезахоронение на исторической родине праха генерала Хон Бом До, который долгое время жил в Кызылорде, так что выбор локации неслучаен. Однако впереди еще большая работа. Эффективность проекта во многом зависит от того, сможет ли институт создать вокруг себя экосистему, чтобы молодежь не просто училась, но и запускала стартапы, общалась с инвесто-

рами, находила финансирование и экспертизу, имела связь с глобальным рынком для масштабирования своих идей. Институт не должен быть оазисом посреди пустыни, иначе прогресса не будет.

В любом случае корейская диаспора – одна из немногих в многонациональном Казахстане, за спиной у которой есть такой мощ-

ный ресурс, как Южная Корея, входящая в топ-10 самых инновационных стран мира (сейчас Казахстан на 83-м месте). Мы остро нуждаемся в интеграции в глобальные технологические тренды, которые стремительно меняют мир. Именно диаспора может открыть окно возможностей для местных талантов, которых в Казахстане предостаточно. Во-первых, она хорошо организована: имеет ассоциацию, культурный центр, собственные медиа, представителей в регионах, а главное – заслуженное уважение в обществе. Во-вторых, Ассоциация корейцев Казахстана уже делает вклад в подрастающее поколение, в ее профессиональное развитие через предоставление стипендий – и хорошо бы увеличить поддержку со стороны корпоративного сектора. В-третьих, диаспора не просто сохраняет, но и укрепляет разнообразные связи с Республикой Корея, что может принести Казахстану много пользы.

К счастью, наша историческая родина демонстрирует открытость к диалогу и нередко сама делает шаги навстречу. Думаю, что во многом это связано с наличием в Казахстане большой сплоченной корейской диаспоры и потомков национальных героев Кореи, которые проливали кровь в борьбе за независимость Корейского полуострова. Так что руки уже давно протянуты друг к другу, осталось только скрепить их крепким рукопожатием.



Нига́й Алексе́й Ники́форович (Ким Чун Сам) – зам. министра общественной безопасности; зам. министра внутренних дел КНДР



Нига́й Алексе́й Ники́форович (Ким Чун Сам) родился 10 февраля 1914 (АВПРФ, фонд 179, опись 10в, дело 19, папка 1, лист 39) в деревне Лукьяновка Калининского района Хабаровской области, ставшей местом рождения для Героя Социалистического Труда Александры Павловны Хван (1926 г.р.); Иван Васильевич Цой (1905 г.р.), профессор, зав. кафедрой растениеводства Саратовского государственного университета генетики, биотехнологии и инженерии имени Н.И. Вавилова, и другие известные советские корейцы.

Алексей Нига́й происходил из бедной крестьянской семьи. Отец – безземельный переселенец из Кореи в Приморье, умер в 1922 году, поэтому юноша рано познал тяжёлый сельский труд. Но при советской власти он сумел получить сначала начальное образование в Лукьяновке, затем два года, с 1928 по 1930 год, обучался в Иманской

учебно-показательной мастерской в г. Имане. Неизвестно, каким образом Алексей Нига́й оказался в Ташкенте и окончил в 1932 году рабфак Среднеазиатского хлопково-ирригационного института (САХИИ), образованного на базе технического факультета САГУ (Среднеазиатский государственный университет), по одним сведениям в 1929 году, по другим – в 30-м.

Затем, согласно записям в его регистрационной карте члена ВКП(б), он переехал из Ташкента в город Канибадам в Таджикской ССР и преподавал математику и русский язык (?! – прим. автора) в местной Совпартшколе.

С сентября 1933 по август 1937 обучался в Московском государственном педагогическом институте. Факультет, специальность и форма обучения – очная или заочная – остались невыясненными.

С сентября 1937 по сентябрь 1938 Алексей Нига́й работает научным сотрудником Наркомпроса Узбекской ССР, затем директором средней школы № 165 в Ташкенте и директором средней школы № 7 им. Ворошилова в г. Чирчике.

Год вступления Алексе́я Нига́я в комсомол выяснить не удалось. Однако известно, что в июле 1939 года он был принят Чирчикским райкомом ВКП(б) в кандидаты, а 23 июля 1940 года в члены партии.

Он состоял рядовым на учете в Чирчикском горвоенкомате. Свободно владел корейским и русским языками.

В Приложении к Протоколу № 83 Решения Политбюро ЦК ВКП(б) за 31 июля – 7 октября 1951 г. Решение Политбюро ЦК: от 14.VIII.51 г. – в Списке советских граждан корейской национальности, находящихся на корейской службе и представляемых Правительством КНДР к награждению корейскими орденами, записано, что «Ким Чун Сам (Нига́й Алексе́й Ники́форович, – прим. автора) работает в Корею с 1945 г. зам. министра внутренних дел. (РЦХИДНИ. Ф. 17. Оп. 3. Д. 1090. Л. 163-170.) Однако в ряде других документов датой прибытия в Северную Корею отмечен 1946 год, что, по всей видимости, соответствует действительности.

По воспоминаниям Иннокентия Михайловича Кима: «Он работал в Корею нелегально по линии ГРУ (Главное разведывательное управление, – прим. автора), настоящее имя – Нига́й Алексе́й Ники́форович. Его первая жена еще жива, она в Москве. После того, как он был заброшен в Корею, он должен был легализоваться, и поэтому он женился вторично в Корею, кажется, на дочери мелкого помещика. В СССР Ким Чун Сам окончил пединститут имени Ленина. Я это знаю потому, что он как-то

обратился ко мне с просьбой помочь ему в поиске его документов, оставшихся в СССР. В первую очередь его беспокоил диплом. Документы нашлись, они по-прежнему лежали в ГРУ. В Корею Ким Чун Сам был заместителем Пан Хак Се, а последняя его должность, мне известная – торгпред в Бирме (запись беседы А. Ланькова с Ким И.М. Москва, 14 сентября 2001 года. Копия в архиве автора).

В справке о советских корейцах, работающих в КНДР по состоянию на 1.XII.1953, имеется запись о том, что «Заместитель министра внутренних дел Ким Чун Сам и заместитель министра связи Пак Николай Федорович, имея в Союзе жен и детей, вторично женились в КНДР на местных кореянках, от которых в настоящее время имеют по двое детей. Находясь в таком положении, они не могут вызвать из Союза свои семьи, а в связи с переходом в корейское гражданство вынуждены будут порвать связь с семьями, оставшимися в Союзе. (АВПРФ фонд 0102, опись 9, дело 49, папка 48, лист 33). Подобные случаи «двоеженства», вынужденного по обстоятельствам, или по собственному желанию отмечались у ряда других советских корейцев, находившихся длительное время в Северной Корею.

Нига́й Алексе́й Ники́форович (Ким Чун Сам) не вернулся в Советский Союз и судьба его в КНДР неизвестна.

Ога́й Ги Хын (О Ги-Хын) – зам. начальника управления кадров, зам. министра связи КНДР



Ога́й Ги Хын родился 14 мая 1910 года в селе Пуцловка Суйфунского района Приморского края. Школьное образование получил на корейском языке, который он считал для себя родным. В 1926 году вступил в комсомол. Образование среднее специальное – окончил Корейский педагогический техникум в г. Ворошилове в 1932 г. и получил диплом учителя. На момент депортации корейцев работал в школе.

В Верхне-Чирчикском райо-

не Ташкентской области Ога́й Ги Хына назначили завучем неполной средней школы, через два года по совместительству исполнял обязанности секретаря комсомольской организации школы.

За активную общественную деятельность Верхне-Чирчикский райком КП Узбекистана принял его в июне 1939 года кандидатом в члены ВКП(б), а через год – в июне 1940 года – выдал ему партбилет. (Данные из регистрационной карты члена КПСС.)

Затем райком направил его работать в колхоз «Правда», через год он стал чернорабочим ГЭС № 1 и до отбора для спецкомандировки в Северную Корею в течение четырёх лет трудился заведующим птицефермой.

Ога́й Ги Хын был направлен в Корею решением Политбюро ЦК ВКП(б) от 27 сентября 1947 (Протокол № 59 Решения Политбюро

ЦК ВКП(б) за 28 июня – 18 ноября 1947 г. пункт 246 приложение). В Пхеньян он прибыл 9 декабря 1947 года (в некоторых документах неверно указан год прибытия в Корею – 1945. Прим. Ким Г.Н.) и его назначили заведующим учебной частью техникума связи. Затем его направили на работу в Министерство связи, где он заведовал центром обучения специалистов, а также занимал должность зам. начальника Управления кадров Минсвязи (Список корейцев – граждан СССР, работающих в учреждениях Корейской Народно-Демократической Республики по состоянию на 1.1.1952. АВПРФ, фонд 0102, опись 8, дело 51, папка 39, лист 13).

Во время Корейской войны, предположительно, он отвечал за обеспечение связи, прежде всего в армии. Ога́й Ги Хын по собственному желанию или по указанию сверху сменил советское гражданство на

гражданство КНДР. Его последняя должность в Северной Корею – зам. министра связи.

16 ноября 1958 г. Ога́й Ги Хын подал заявление о сохранении советского гражданства при выходе из гражданства КНДР (Текст заявления в АВПРФ, фонд 179, опись 10в, дело 19, папка 1, лист 70).

В 1959 год он выехал со своей семьёй: женой - Цой Ген Сук, тещей – Мен Александрой и детьми (данных нет. – Прим. Ким Г.Н.) в Москву. После сдачи отчётов он выехал в Узбекистан.

В 1960-1961 он работал учётчиком фермы колхоза «Правда» Верхне-Чирчикского района Ташкентской области, затем заведовал складом хоздвора колхоза «Правда». Последнее место работы с 1963 до выхода на пенсию в 1976 г. – заведующий баней колхоза «Правда».

Скончался в 1990 году и похоронен на колхозном кладбище.

«Если лишить вещи памяти, они станут информацией и перенесутся в лишённое времени неисторическое пространство».

Немецкий философ Хан Бён Чхоль

Фотопроект

«Феномен корейских салатов – от Приморья до дастархана»

Творческий проект для профессионалов и всех, кто любит фотографию.



В 2024 году исполняется 160 лет, как корейцы переселились на российский Дальний Восток. Поэтому появление такого слова, как «корё сарам», с которым мы теперь можем идентифицировать себя, было совершенно естественно. Мы – русскоязычные корейцы, ими остаёмся, даже если живём в разных уголках мира.

Именно поэтому редакция «Коре ильбо» планирует запустить МЕЖДУНАРОДНЫЙ ФОТОПРОЕКТ, связанный с нашими корейскими салатами, которые продолжают делать сейчас в Казахстане, России, Узбекистане, Европе и Америке. Для большинства это частная история, вкус детства, когда всё делалось руками наших бабушек и матерей. А у кого-то это целая семейная сага, бизнес всей семьи, миграция в другую страну и т.д.

Когда и с чего все началось? Одной из гипотез поделился с нами фотопублицист Виктор Ан. Он предполагает, что торговля корейскими салатами началась с Куйлюка, окраины Ташкента, в начале 1940-х годов. Чтобы больше узнать о феномене корейских салатов, истории людей, зачинавших такое частное предпринимательство сначала в Центральной Азии, потом в России и далее, мы и задумали данный проект. Главное наше желание – увидеть, узнать и сохранить истории «корейских рядов», людей, которые изготавливают и продают салаты в течение уже нескольких поколений, причём в разных странах мира.

Фотосерию будут публиковаться в газете «Корё ильбо», на сайте редакции и в социальных сетях.

Технические требования для участников
Обязательно заполните анкету участника проекта,
для этого получите ссылку по qr:



На конкурс принимаются только фотосерию (6-12 фотографий).

Фотосерия может быть несколько.

Разрешение фотографий не менее 240 dpi - пикселей на дюйм.

Текстовый документ (не путать с анкетой) с пояснением: где и когда были сделаны снимки, описания каких-то случаев из жизни, связанных с темой корейских салатов, имена людей, если это важно для вашей фотоистории, и т.д.

Материалы присылайте на электронную почту: gazeta.koreilbo@gmail.com

При отправке напишите тему письма: «Корейские салаты!»

Ассоциация корейцев Казахстана с глубокой скорбью восприняла весть о смерти Виталия Васильевича Фена, выдающегося дипломата, государственного деятеля, всю свою жизнь посвятившего служению Родине.

Виталий Васильевич внёс неоценимый вклад в развитие дипломатических отношений между Узбекистаном и Республикой Корея, был одним из ярких представителей корейской диаспоры СНГ, благодаря своим профессиональным и человеческим качествам снискавшим огромное уважение как в родном Узбекистане, так и за его пределами.

Ассоциация корейцев Казахстана выражает глубокие соболезнования родным и близким Виталия Васильевича Фена. Память о нем навсегда останется в наших сердцах.



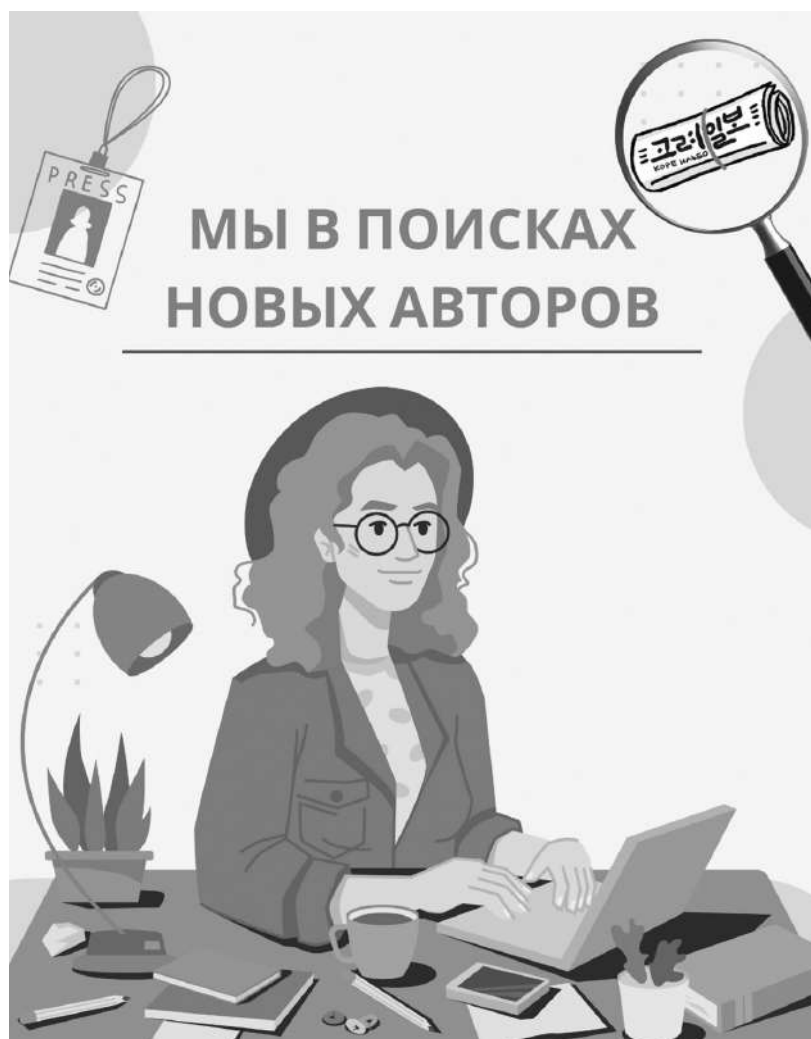
Редакция республиканской корейской газеты

«Корё ильбо»

приглашает к сотрудничеству
внештатных авторов.

Если Вы интересуетесь корейской культурой,
владеете грамотным письменным русским языком,
пунктуальны и ответственны – мы ждём Вас!

Сотрудничая с нами,
Вы получите возможность ближе познакомиться
с корейской культурой, общаться с выдающимися и
знаменитыми представителями корейцев,
встречаться со звездами K-POP,
посещать различные мероприятия.
За написание статей предусмотрен гонорар.



СОБСТВЕННИК

ТОО «Редакция газеты Коре ИЛЬБО»

Главный редактор Константин КИМ

Главный бухгалтер Сандугаш АБДИКАРИМОВА

Редактор корейской части
Наталья НАМ

Руководитель отдела
аудиовизуального контента
Владимир ХАН
Редактор сайта
Диана СОН

Верстка
Владимир ВОРОБЬЕВ
SMM-менеджер
Александра КИМ
Корректор
Галина АБРАМОВА

ТВОРЧЕСКИЙ АКТИВ РЕДАКЦИИ
Доктор исторических наук, профессор
Герман Ким,

Кандидат медицинских наук
Ирина Ким,
Специальный корреспондент,
Южная Корея
Евгения Цхай,

Корреспонденты в регионах
Валерия Ли, Алматы
Наталья Лигай, Астана
Федор Мин, Костанай
Денис Пак, Кызылорда
Бухгалтерия
Нуржанат АРХАБАЕВА

Адрес редакции: 050010, Казахстан, г. Алматы, ул. Гагола, 2

Тел/факс: 236-07-14 E-mail: gazeta.koreilbo@gmail.com

Подписные индексы: 65363, 15363 Отпечатано в типографии АО «Алматы-Болашак»,
г. Алматы, ул. Муканова, 223 «б» Заказ №16 Тираж 1300

Газета зарегистрирована Министерством информации и общественного развития Республики Казахстан,
Комитетом информации

Свидетельство о постановке на учет периодического печатного издания, информационного агентства и сетевого издания
№КЗ02VPY00045001 от 20 января 2022 г.

Ответственность за содержание рекламы и объявлений несет рекламодатель. Редакция не отвечает на письма читателей, не пересылает их, а также не рецензирует и не возвращает не заказанные ею материалы. Опубликованные материалы не всегда отражают точку зрения редакции. При перепечатке ссылка на «Коре ильбо» обязательна.

Rinnai

В хорошем доме - хороший котел



официальный дистрибьютор в
Центральной Азии, Казахстане
и Армении

+7 (708) 973-15-62
+7 (727) 225-19-44

www.rinnai.kz

rinnai_unidom_centralasia



- Сто лет на рынке газового оборудования
- Экономичность и безусловное качество газового оборудования
- Учет специфики условий эксплуатации
- Жесткая система контроля качества
- Широкая линейка мощностей
- Уникальная технология модуляции мощности
- Многоуровневая система защиты котла
- Высокий КПД (93-95%)
- Авторизованные сервисные центры
- Заводы в 16 странах



ВНИМАНИЕ!
Началась подписка газеты на 2024 год!

Коре|일보
КОРЕ ИЛЬБО

В 2024 году наша газета войдет в новое столетие!

Будьте ближе к истокам!
Выписывайте газету!

СТОИМОСТЬ

(в тенге)

СРОК	ГОРОД	СЕЛО
1 МЕС	791,97	810,59
2 МЕС	1583,94	1621,18
3 МЕС	2375,91	2431,77
4 МЕС	3167,88	3242,36
5 МЕС	3959,85	4052,95
6 МЕС	4751,82	4863,54
7 МЕС	5543,79	5674,13
8 МЕС	6335,76	6484,72
9 МЕС	7127,73	7295,31
10 МЕС	7919,7	8105,9
11 МЕС	8711,67	8916,49
12 МЕС	9503,64	9727,08

1 Подписаться на газету "Коре|일보" можно в любом отделении Казпочты.

2 Через каспи платежи в категории «Все» пролистать страницу до конца и найти раздел «Другое», здесь выбираем категорию «Печатные СМИ РК» - Подписка на СМИ. В поисковике вводим название газеты «Коре|일보», выбираем необходимый период подписки и вводим точный адрес доставки с указанием города.

3 Либо через сайт post.kz. Во вкладке «Почтовые услуги» находим Интернет подписку. В поисковике вводим название нашей газеты «Коре|일보» и заполняем предложенную анкету. Необходимо ввести точный адрес доставки с обязательным указанием города и личные данные.

**Будьте ближе к истокам!
Выписывайте газету!**

navien

ЛУЧШИЙ БРЕНД КОТЛОВ ИЗ КОРЕИ

ГАРАНТИЯ С КАЧЕСТВЕННЫМ СЕРВИСОМ

www.navien.kz

8 (727) 376 82 75
8 (727) 376 81 45

ДЛЯ СЕРВИСА: 8 8000 700 222

ОФИЦИАЛЬНЫЙ
ДИСТРИБЬЮТЕР
КАЗАХСТАНА